

# SPORTS SPECTACLES

GABRIEL ARCAND  
UN HOMME ET SON OMBRE  
PAGE 14

TÉLÉ L'HOMME QUI FAIT BOUGER GÉRARD D. LAFLAQUE PAGE 6

## LA BELLE ET LABRÈCHE

BANDE DE CURIEUX. ALLEZ-Y. VOUS POUVEZ TOURNER LA PAGE TOUT DE SUITE ET VOUS REVIENDREZ ICI POUR L'HISTOIRE DE CE PHOTOROMAN EXCLUSIF À LA PRESSE, QUI MET EN VEDETTE CRIQUETTE, BRETT ET BRAD, TROIS DES QUATRE VEDETTES PRINCIPALES DU COEUR A SES RAISONS À TVA. (ASHLEY AYANT DÛ S'ABSENTER POUR CAUSE DE MANUCURE EXTRÊME.)

HUGO DUMAS

**B**on, avez-vous bien rigolé ? Imaginez maintenant un après-midi passé avec Anne Dorval, Marc Labrèche et Marc Brunet, l'auteur du *Coeur a ses raisons*, qui a aussi signé le scénario de ce photoroman délirant. Rire comme ça, c'est quasiment indécent. Et aucun article ne pourra rendre vraiment compte de l'atmosphère débridée qui règne sur le plateau du *Coeur* et de la complicité qui unit les deux comédiens principaux de cette parodie de soap américain.

Ce que vous voyez n'est pas un épisode du *Coeur a ses raisons*. À la demande de *La Presse*, Marc Brunet a imaginé cette nouvelle tranche de passion torride entre Brett et Criquette que vous ne verrez jamais à la télé. En congé de tournage, Marc Labrèche et Anne Dorval ont regagné le boulot pour la séance de photos, qui s'est déroulée dans les studios du *Coeur*, que le producteur Zone 3 loue dans l'immeuble de Télé-Québec.

Voilà pour les précisions. Dans *Le Coeur a ses raisons*, Anne Dorval joue les jumelles Ashley et Criquette Rockwell, qui possèdent toutes les deux, comment dire, une poitrine débordante de volupté. «Ma poitrine a pris du volume, si on la compare à ce qu'elle était. Elle n'a plus la même forme. Là, ce sont des tons de qualité. Ce ne sont pas des petites ballounes», dit Anne Dorval, en ajustant son soutien-gorge rembourré.

Tous les jours de tournage, la comédienne de 44 ans passe près de 90 minutes sur la chaise de la maquilleuse pour se transformer en Ashley/Criquette.

> Voir COEUR en page 4

Brett, il paraît que nos ébats olympiques ont été croqués par un photographe sans scrupule.

Diantre, cela ferait un excellent photoroman couleur en pages 2 et 3.



PHOTO ARMAND TROTTIER, LA PRESSE ©

**Vous entendez mais ne comprenez pas toujours !**

Nouvelle technologie 100% numérique  
**Laflamme & Associés**

Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE selon les règles de la RAMQ. Le modèle illustré n'est pas couvert

**(514) 849-4500**  
www.laflammeetassocies.com

Adaptée avec précision à vos besoins!

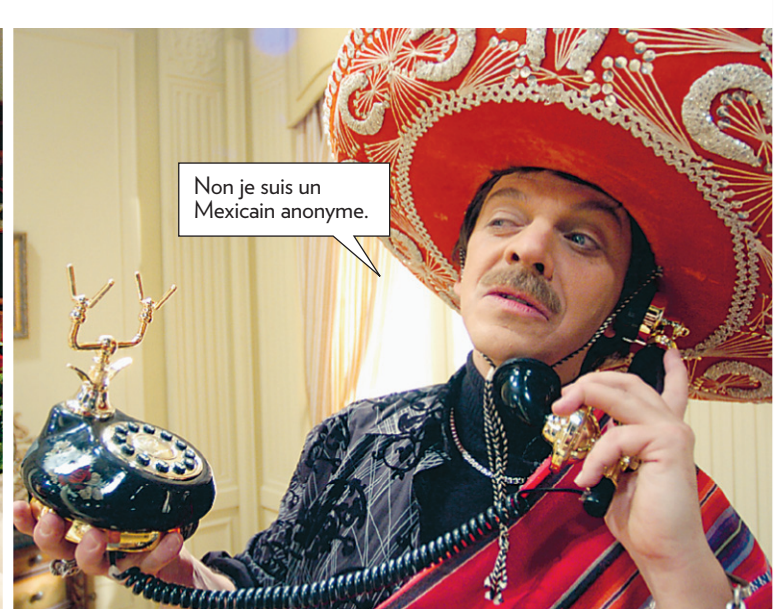
Audioprothésistes Montréal, 525, rue Sherbrooke Est Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Granby - 1 800 422-6181

# ARTS ET SPECTACLES

## LA PRESSE SURPREND CRIQUETTE, BRETT ET BRAD EN PLEIN DRAME

# LE CŒUR A SES RAISONS

*Dans le somptueux manoir des Montgomery, le séduisant docteur Brett Montgomery et sa pétillante fiancée Criquette partagent un moment de passion...*



# ARTS ET SPECTACLES



### Brett

Un séduisant médecin milliardaire. Ses passions : la justice et les bustes dodus.

### Criquette

La sulfureuse fiancée de Brett. Une femme passionnée au buste dodu.

### Brad

Le vilain jumeau de Brett. Un homme qui porte audacieusement la moustache.

Brett élabore un plan afin de confronter Brad.



J'ai un plan !

Oui j'ai un plan !

Voici mon plan.

Quel est ce plan ?

J'écoute votre plan.

Vous avez un plan !?



Je vais d'abord habilement me cacher derrière cette lampe. Puis lorsque vous confronterez Brad, je bondirai telle la panthère.

Criquette est confuse par la complexité du plan.



Mais Brett où êtes-vous, bel Apollon !?



Je suis ici !



Oooh !

Aaaaah !

En attendant l'arrivée de Brad, les deux amoureux fusionnent leurs corps.

Plus tard, le vilain Brad est confronté par Criquette.



Sale goujat ! Pourquoi avez-vous menti à Brad ?

Pour mieux vous posséder, belle amazone !

Criquette repousse le filou avec tant de force qu'il est projeté deux cases plus loin.



Yaaaa !

Urgh !



J'ai dit deux cases plus loin. Pas celle-ci, la suivante...



Voilà !

Ouille, me voilà bien puni !

Mais Criquette n'en a pas fini avec le méchant Brad.



Tâtez de ma savate, vilain !

Et le combat entre le bien et le mal se continue.

Plusieurs heures plus tard, Brett bondit telle la panthère.



Je m'étais assoupi derrière la lampe. Où est tout le monde ?



Ooooooh !

Constatant qu'il est seul, Brett se divertit.



# FIN

Scénariste : Marc Brunet  
Comédiens : Anne Dorval et Marc Labrèche  
Photographe : Armand Trottier  
Graphiste : Catherine Bernard

## ARTS ET SPECTACLES

## ENTRACTE

Une rubrique qui n'en peut plus d'attendre  
*Le coeur a ses raisons*



François Dompierre



Rémy Girard

## SÉPARÉS À LA NAISSANCE

Les amis, qu'est-ce qui se passe ? Vous êtes prostrés devant vos factures de carte de crédit, longues comme le bras après le temps des Fêtes ? Vous êtes déprimés par le froid et/ou le retour au travail ? À moins que vous ne soyez présentement en train de vous faire bronzer quelque part dans le Sud, auquel cas nous vous pardonnons et vous envions. Mais ici, il faut trouver des ressemblances, semaine après semaine. Faut que ça grouille ! En l'absence de vos suggestions, nous sommes sortis de notre léthargie et avons fait le choix suivant : le compositeur François Dompierre et Rémy Girard, plus précisément à l'époque des *Invasions barbares*. Pour votre culture personnelle : c'est François Dompierre qui a composé la musique du *Déclin de l'empire américain*...

## MESSIEURS, SOYEZ HEUREUX

«Ce serait beaucoup plus simple de dire : «Ah, j'aimerais aimer les femmes!» Mais ce n'est pas mon cas. Je veux dire, je les aime, mais physiquement, ce n'est pas pour moi. J'aime la façon qu'un homme pense. J'aime l'odeur d'un homme. J'aime de quoi les hommes ont l'air... Je suis accro au physique mâle.»

— NICOLE KIDMAN, qui explique pourquoi elle ne pourrait être lesbienne.

## ILS, ELLES ONT DIT...

«Pour que le Canada anglais se dise «c'est des ostie de crosseurs»!»

— FRANÇOIS AVARD à *C'est dans l'air!*, expliquant pourquoi les sacres québécois ont été préservés dans la version anglaise des *Bougon*.

«Ça ressemble à rien. C'est comme le Vieux-Port de Montréal.»

— MARC LABRÈCHE, qui donne son opinion à Josélio Michaud sur le décor de *Devine qui vient ce soir*

Marc Labrèche  
PHOTO LA PRESSE

«Les gens vous suivent dans les toilettes. Ils vous écoutent pisser, attendent que vous sortiez de la cabine, puis vous demandent de leur serrer la main ou d'autographier le rouleau de papier toilette.»

— JENNIFER LOPEZ, qui explique pourquoi elle ne va jamais aux toilettes dans les bars.

Jennifer Lopez  
PHOTO GETTY IMAGES

## BATAILLE DE COQS

«TVA, j'aime ça les voir aller. Ils réagissent à ce qu'on fait. Les rôles sont inversés. Avant, ils étaient seuls, avec toute l'arrogance dont ils sont capables. Plus maintenant.»

— MARIO CLÉMENT, directeur de la programmation à Radio-Canada, commentant la décision de TVA de diffuser *Le Négociateur* contre *Délect. Inc.*

««Le Négociateur», c'est ma série deux pour un : deux fois moins coûteuse, deux fois meilleure et deux fois plus de téléspectateurs.»

— PHILIPPE LAPOINTE, directeur de la programmation à TVA, vraiment très content que *Le Négociateur* ait dévoré les cotes d'écoute de *Délect. Inc.* lundi dernier.

## HÉROS ET ZÉRO



PHOTOS LA PRESSE

► HÉROS:  
Chantal Petitclerc  
et Roméo Dallaire

C'est un précédent dans l'histoire du Gala Excellence *La Presse*/Radio-Canada : deux personnes ont été désignées

comme personnalités de l'année 2004 dimanche dernier. Toutes nos félicitations à l'athlète Chantal Petitclerc et au général Roméo Dallaire, qui ont bien mérité leurs lauriers.

## ► ZÉRO: Jean Pilote

L'imposant Jean Pilote menaçant le minuscule Lawrence Arcouette ? Voyons donc ! Mais il semble que c'est ce qui s'est passé. L'ex-chum et gérant de Ginette Reno aurait mal pris que le jeune comédien lui donne son 4% et l'aurait harcelé par courriel et par téléphone. Il serait même allé jusqu'à lui dire qu'il avait étalé du sperme dans son lit, juste pour l'énerver. C'est vraiment tordu. Toujours est-il que le gérant a plaidé coupable en cour et n'a plus le droit d'approcher de son ancien client. Avec raison.

— L'équipe des Arts + Spectacles

## LES AUTRES PERSONNAGES



**Britany** (Élise Guilbault)  
Déetective privée, amie de Criquette et Ashley.



**Lewis** (Patrice Coquereau)  
Maître d'hôtel du Royal Coconut Grill Club, un club privé.



**Melody** (Guylaine Tremblay)  
Avocate redoutable, qui a eu une aventure avec Brett dans une foire agricole.



**Ridge** (Pierre Brassard)  
Lecteur de nouvelles alcoolique. Ancien amant de Criquette.



**Becky** (Pascale Bussièrès)  
Femme d'affaires qui a inventé la crème de beauté Lady Coquette.



**Madge** (Michèle Deslauriers)  
Bonne dévouée du manoir des Montgomery : un peu simple d'esprit.



**Peter** (James Hyndman)  
Fiancé d'Ashley, c'est un policier aux méthodes peu orthodoxes.



**Crystale** (Sophie Faucher)  
C'est la mère de Brett et Brad : elle a été mannequin et archéologue.



**Révérend MacDougall**  
(Jean-Michel Anctil)  
Conseiller spirituel des Montgomery.

**Doug** (Albert Millaire)  
Patriarche du clan Montgomery

**Brock** (Anthony Kavanagh)  
Chirurgien, grand rival de Brett.

**Brooke** (Annie Dufresne)  
Administratrice de l'hôpital de Saint Andrews.

**Megan** (Macha Grenon)  
Ex-femme de Brett, qui a un don pour le tarot.

## La Belle et Labrèche

COEUR suite de la page 1

Pose de faux ongles, maquillage exagéré, bijoux clinquants et perruque brune, voici la flamboyante Criquette, journaliste d'enquête à la télévision, qui rêve de devenir animatrice d'infopubs. Criquette est fiancée à Brett, le médecin accompli. «Criquette est très pimpante. Elle aime le jet-set, les danses et les robes affriolantes. Elle aime s'exprimer par la danse», souligne Anne Dorval.

Quant à Ashley, la blonde de service, c'est une infirmière diplômée, plus romantique, plus réservée. Naïve, elle rêve de sauver le monde.

concoctée. Et les téléspectateurs ont embarqué immédiatement.

En deux ans, 30 courts sketches du *Coeur*, qui dureraient entre cinq et huit minutes, ont été montés. Jean Charest, Patrick Huard, Macha Grenon, Benoît Brière, Luc Picard, Isabel Richer, Guy A. Lepage, Claude Meunier, Pierrette Robitaille, Isabelle Boulay et Roch Voisine y ont participé, en plus des membres réguliers du Club Labrèche.

«Une grande partie des sketches ont été enregistrés dans un corridor de TVA. Nous n'avions pas de studio. Il fallait arrêter de tourner quand la machine à Coke partait»,

«C'est Dallas sans le cheptel, c'est Dallas sans les bêtes de somme. C'est la même dynamique dans la famille, les mêmes luttes pour le pouvoir, pour l'argent et pour le bien du monde.»

Marc Labrèche, 44 ans, incarne les jumeaux Brett et Brad Montgomery. Brett, le médecin, est quelqu'un de très vrai, de très droit. Tout le contraire de son diabolique jumeau Brad qui, lui, porte la moustache et manigance pour mettre le grappin sur la fortune familiale. «Brad est fourbe, malhonnête, imbécile, mais intelligent dans la méchanceté», explique Marc Labrèche. Brett et Brad, c'est Caïn et Abel.»

Complexe, l'intrigue du *Coeur* ? «C'est Dallas sans le cheptel, c'est Dallas sans les bêtes de somme. C'est la même dynamique dans la famille, les mêmes luttes pour le pouvoir, pour l'argent et pour le bien du monde. Ce sont les clichés que nous avons vus et entendus», répond Marc Labrèche. «C'est juste agréable et loufoque», complète Marc Brunet.

Brett, Brad, Ashley et Criquette ont vu le jour à l'automne 2001, pendant la deuxième saison du *Grand Blond avec un show sournois* qu'animait Marc Labrèche à TVA. L'équipe cherchait une façon d'intégrer une invitée (Lise Dion), qui ne voulait pas accorder d'entrevue. Une parodie de *soap* de *General Hospital*, dont le titre a été trouvé en catastrophe, a été alors été

se souvient l'auteur, Marc Brunet, qui regarde peu de vrais *soaps*. «Quand tu en as vu un, tu les a tous vus», ajoute-t-il.

Dans la nouvelle mouture du *Coeur*, les décors en carton-pâte ont disparu. Le manoir de Saint Andrews, où habitent Brett et Criquette, baigne dans l'opulence, comme vous le constaterez dans notre photoroman. En studio, une jungle africaine a même été aménagée pour un épisode où Brett deviendra missionnaire. Et pour votre information, Saint Andrews est une riche banlieue nichée quelque part entre

Ashley



Kirkland et les Highlands, en Écosse, dixit Marc Labrèche.

«Ça fait moins sketch, mais ça fait plus kitsch», dit Marc Labrèche, qui s'enthousiasme également pour les nouveaux «éclairages libidineux et des chandelles qui luisent d'une façon particulière».

Après avoir été évincée du Club Labrèche sous prétexte «qu'elle agressait les téléspectateurs», Anne Dorval est convaincue d'avoir été repêchée par l'équipe du *Coeur* parce qu'elle faisait pitié. «Ils m'ont prise en pitié. Ils se sont dit : on va aller chercher la rejetée, parce qu'elle fait pitié», indique la comédienne.

Faux, réplique Marc Brunet. Si Anne Dorval s'est jointe à la distribution du *Coeur* au premier épisode, c'est tout simplement pour son talent.

À les voir blaguer et se relancer constamment sur le plateau, il est difficile de croire qu'Anne Dorval et Marc Labrèche n'avaient jamais collaboré ensemble avant le *Grand Blond*. «Travailler avec Anne ? C'est une grande joie, un grand bonheur. Ça marche tout de suite. C'est facile tout de suite», raconte Marc Labrèche.

Sa partenaire de jeu lui renvoie la balle : «Je me fais arrêter dans la rue pour me faire dire : mon dieu, vous êtes chanceuse de travailler avec Marc Labrèche. Tout le monde me le dit, des gens du métier, les dames, les messieurs, mon boucher, tout le monde. Les gens m'envient tellement. C'est un grand privilège», enchaîne Anne Dorval.

Bref, c'est l'harmonie totale au sein de l'équipe du *Coeur*. «C'est un humour qui me parle beaucoup. J'ai l'impression d'avoir trouvé ma gang, mon petit noyau. C'est toujours la fête quand on découvre qu'on a les mêmes références que d'autres et qu'on peut se lâcher lousse. Il n'y a jamais de lassitude. Et c'est quelque chose que l'on ne m'a pas offert souvent, ce genre de rôle de femme fatale. J'ai vraiment l'impression de me déguiser, de me transformer totalement», dit Anne Dorval.

*Le Coeur a ses raisons* prend l'antenne le jeudi 3 février à 20h, à TVA. Il y aura 13 épisodes et, pour l'instant, pas question de montrer M<sup>me</sup> Crawford, la célèbre patiente qui souffre de constipation chronique.

CASTING

# Un téléroman improvisé peut-il séduire?



LOUISE COUSINEAU  
TÉLÉVISION

Sur papier, la nouvelle série *Casting*, qui doit prendre l'affiche de TQS le lundi 31 janvier à 19 h, est bien alléchante. Une petite révolution chez nous, car les acteurs, tous de jeunes inconnus, doivent improviser les répliques de leurs personnages, dans le cadre strict d'une histoire inventée par huit auteurs.

Dans la réalité, l'excitation est vite remplacée par l'ennui. TQS a décidé de lancer la série avec un *making of* le lundi et deux épisodes le mardi soir. Le résultat est au mieux d'une grande banalité, au pire d'un ennui profond. Les premières scènes se déroulent au cours d'un *party* dans une salle de quilles. Entre les cris des joueurs et les abats, plusieurs répliques sont inaudibles. Mais quand on finit par en entendre quelques-unes, elles sont aussi ordinaires qu'une croûte de pizza refroidie.

Et en plus, il y a 13 personnages dans la série, que le spectateur a du mal à identifier correctement. J'espère que TQS aura le génie de publier une description des personnages dans les journaux avec la photo des interprètes avant la série, histoire de rendre cette jungle praticable.

L'histoire se déroule à l'université où les 13 personnages, six fil-



Les jeunes comédiens en vedette dans *Casting* (diffusé le lundi à 19 h à TQS) arriveront-ils à accrocher le public québécois avec leurs répliques improvisées?

les et sept garçons, connaissent diverses aventures. Dès le départ, une des filles perdra le père de son bébé — un autre étudiant — à la suite d'un *party* mouvementé. Il finira dans un accident de moto qu'il a emprunté sans savoir bien conduire. Mais attention, sa blonde n'est pas sans faute, comme on le découvrira dans le troisième épisode lors d'un flashback révélateur.

Les journalistes ont eu droit aux quatre premiers épisodes. J'ai peut-être fini par m'habituer; toujours est-il que le quatrième était nettement meilleur que les deux premiers. Comme si ça avait pu être pire.

Le grand problème de *Casting*,

c'est qu'on l'a tourné dans l'ordre. Or, tous les gens du métier le savent, les premiers épisodes d'une série sont toujours moins bons. Comme quoi vaut mieux tourner le huitième en premier et vice versa, histoire d'accrocher le téléspectateur dès le départ. Un *must* dans une industrie aussi compétitive et aussi casse-gueule.

*Casting* comprendra 64 épisodes d'une demi-heure, diffusés du lundi au jeudi à 19 h contre la très puissante *Virginie* à Radio-Canada.

Je reviens au quatrième épisode qui m'a semblé meilleur. Le pauvre Vlad, spécialiste des échecs amoureux, décide de se faire percer le scrotum pour augmenter son

sex appeal. Le perceur, qui fait vraiment le métier dans la vie, vous en expliquera un bout sur cette pratique devenue si populaire. Et Vlad finira par crier comme si ce tout petit trou faisait aussi mal qu'un accouchement. Ah, ces pauvres hommes!

Il est beaucoup question de sexe dans *Casting* — après tout, les personnages ont l'âge où les hormones fonctionnent à plein — mais, dans les scènes montrées, rien de scandaleux. Le réalisateur Sylvain Roy est conscient que son émission passe à 19 h. Il a d'ailleurs demandé à ses acteurs de ne pas sacrer. On regrette que Radio-Canada n'ait pas exercé la même retenue avec *Cover Girl*.

Mais la grande question demeure: peut-on faire un bon téléroman sans écrire des répliques et en se fiant uniquement à la faconde de jeunes acteurs sans expérience? Gros pari.

Ici et là, on a glané quelques répliques qui valaient le détour. La petite pâmée pour un sportif lancera: « Un biceps vaut mille mots. » À Vlad qui ne cesse de déprimer, un collègue lancera: « Lâche tes carottes et prend une demi-lune! » Et lors d'une discussion sur le piercing, un des gars dira: « Je me ferai pas percer la peau pour pogner une autre peau. »

Le personnage de Justin — quel choix de prénom! — est tellement antipathique qu'il devrait être agréable de le détester abondamment. Toujours un plaisir pour le téléspectateur. D'abord, il utilise un langage un peu trop châtié pour ses copains. Ensuite, c'est le fils d'un avocat qui peut lui payer toutes ses fantaisies. Et finalement, c'est un hypocrite fini.

Mais d'abord, il faudra regarder, et ne pas zapper, les premiers épisodes.

TQS avait fait de grosses cotes d'écoute avec *Loft Story*, ce qui ne l'a pas empêchée de perdre de l'argent, puisque cette production a coûté plus cher qu'elle a rapporté. Depuis ce temps-là, le réseau se sert de la ceinture. De là l'acceptation rapide du concept de *Casting*, qui fait appel à un des côtés les plus aimés de la télé-réalité, soit la découverte de nouveaux visages, mais dans le cadre d'un feuilleton qui peut être subventionné puisque c'est une oeuvre d'imagination. Résultat: les épisodes ne coûtent que 70 000 \$ chacun. Le réalisateur Sylvain Roy en tourne un par jour — un vrai miracle — et on n'a pas eu à construire de décors puisqu'on utilise le cégep Saint-Laurent, l'extérieur comme l'intérieur, même pendant les heures de cours. On n'utilise pas d'éclairage qui aveugle les vrais étudiants.

Au visionnement, un des patrons disait que *Casting* commence à rouler vraiment au 17<sup>e</sup> épisode. Il faudra donc être patient avec les 16 premiers.

Quant aux jeunes acteurs, on ne les a pas encore assez vus pour apprécier leur talent. Mais ils sont vraiment motivés et ont hâte de faire leurs débuts.

Luc Doyon, le VP programmation de TQS, prédit un auditoire de 650 000 à 700 000 à *Casting*. Il se trompe rarement dans ses prédictions. On verra bien.

*Casting* est une production de La Presse Télé.

COURRIEL

Pour joindre notre chroniqueuse: [louise.cousineau@lapresse.ca](mailto:louise.cousineau@lapresse.ca)

traduction de **Michel Dumont** et **Marc Grégoire**

adaptation de **Michel Dumont** et **Denis Bernard**

**Gilles Renaud**  
**Michel Charette**  
**Michel Laperrière**  
**Marie Michaud**  
**David Savard**  
**Ludovic Bonnier**

Décor **Jean Bard**

Costumes **Méridith Caron**

Éclairages **Martin Labrecque**

Musique **Ludovic Bonnier**

Accessoires **Normand Blais**

**Des Hommes en habits**  
de **Jason Milligan**  
mise en scène de **Denis Bernard**

« Il y a des belles trouvailles de la part du metteur en scène Denis Bernard et c'est une distribution solide, donc Des Hommes en habits chez Duceppe, c'est à voir. » - Montréal ce matin, CKAC

« ... Gilles Renaud... truculent... » - Le Devoir

« ... Denis Bernard, qui signe la mise en scène, propose, plutôt qu'une comédie pure, une « fantaisie », c'est-à-dire un gentil délire qui nous fasse décoller de la réalité... Avec une grande finesse, Gilles Renaud rend l'humanité et la rouerie du personnage... » - La Presse

« ... Marie Michaud... est absolument formidable... » - Désautels, Première Chaîne

« ... les comédiens sont extraordinaires... Ils sont formidables. » - Je l'ai vu à la radio, Première Chaîne

« ... une pièce bien dosée, intéressante et divertissante. Michel Laperrière et Michel Charette sont excellents... Marie Michaud... est terriblement drôle... pièce qui démontre une grande fantaisie dans sa mise en scène et dans l'adaptation... » - MonThéâtre.qc.ca

JUSQU'AU 5 FÉVRIER

**DUCEPPE**

[www.duceppe.com](http://www.duceppe.com)

CKAC730 LA PRESSE VIACOM AFFINADE TVA

Théâtre Jean-Duceppe Place des Arts [www.pda.qc.ca](http://www.pda.qc.ca)  
514 842.2112 1 866 842.2112 Réseau Admission 514 790.1245

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

NATHALIE MALETTE + JACQUES GODIN  
DANS **LA SAVETIÈRE PRODIGIEUSE**  
DE FEDERICO GARCIA LORCA  
TRADUCTION DE ANDRÉ BELAMICH MISE EN SCÈNE DE MARTINE BEAULNE

AVEC GENEVIÈVE BIDAULT + GARY BOUDREAU + SIMON BOUDREAU + NATHALIE GADOUAS + TANIA KONTOYANNI + SAMUEL LANDRY + ROGER LA RUE + HÉLÈNE LOISELLE + MARIE-ÈVE PELLETIER + DOMINIQUE PETIN

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ALLAIN ROY DÉCOR CLAUDE GOYETTE COSTUMES MÉRÉDITH CARON ÉCLAIRAGES MICHEL BEAULIEU MUSIQUE SILVY GRENIER MARIONNETTES RICHARD LACROIX ACCESSOIRES NORMAND BLAIS CHORÉGRAPHIES LINA MOROS MAQUILLAGES ANGELO BARSETTI

**UN TRÈS BON DIVERTISSEMENT !**  
Nathalie Mallette est au top de sa forme, soutenue par une très bonne distribution.  
Les plaisirs d'abord, Radio Rock Détente

[...] performance lumineuse de Nathalie Mallette.  
Le Journal de Montréal

Martine Beaulne démontre qu'elle a autant de talent que de flair...  
Tout simplement irréprochable... Nathalie Mallette impressionne tout particulièrement.  
Son interprétation cautions à elle seule le déplacement.  
VOIR.CA

À L'AFFICHE  
→ 514.866.8668  
[www.tnm.qc.ca](http://www.tnm.qc.ca)

UNE COLLABORATION  
BANQUE LAURENTIENNE PETROCANADA LA PRESSE rockdétente Alliage.com/Studio 51TV

# Le Comte de Monte-Cristo

d'Alexandre Dumas père  
Adaptation : Elizabeth Bourget  
Mise en scène : Robert Bellefeuille

Edmond Dantès, 2<sup>e</sup> partie  
2 nominations à la prochaine Soirée des Masques  
• Meilleure production Montréal  
• Meilleure mise en scène

Un spectacle porté par dix-sept voix

**Du 21 janvier au 5 février 2005**  
Jusqu'au vendredi, 20 h ; samedi, 15 h (Méthusalem et soirées scolaires en semaine, 12 h 30, 13 h 30 et 19 h)

**BILLETTERIE**  
(514) 253-8974

Admission : 514 790-1245 / 1 800 391-4595 / admission.com

www.denise-pelletier.qc.ca

THÉÂTRE DENISE-PELLETIER

Avec François-Xavier Dufour, Pierre Étienne Rouillard, Catherine de Silva, Alexandre Fortin, Geoffroy Guéreau, Johanne Haberlin, Simon Rousseau, Isabelle Guérard, Brigitte Pognon, Olivier Aubin, Bénédicte Décar, Jean-Robert Bourdage, Erwin Weche, Louis-David Marasse, Hubert Prault, Vincent Côté, Nicholas Rousselle

Concepteurs : Yannick Bocquet, Patricia Ruel, Sarah Bédard, Nicolas Deschênes, Joanne Cottard, Louise Boudin, Suzanne Trépanier, André Gagnon, Jean-François Gagnon, Isabelle Postena

## Orchestre Métropolitain du Grand Montréal

Yannick Nézet-Séguin

YANNICK NÉZET-SÉGUIN  
CHEF ET CLAVECIN

SIMON ALDRICH  
CLARINETTE

LISE BEAUCHAMP  
HAÛTOIS

STÉPHANE BEAULAC  
TROMPETTE

MARIE-ANDRÉE BENNY  
FLÛTE

MICHEL BETTEZ  
BASSON

DENISE LUPIEN  
VIOLON

PIERRE SAVOIE  
COR

PRÉSENTÉ PAR BOMBARDIER

LE LUNDI 24 JANVIER À 19 H 30  
CONFÉRENCE PRÉ-CONCERT GRATUITE À 18 H 30

Théâtre Maisonneuve Place des Arts  
514 842.2112 1 866 842.2112  
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245

Conseil des arts et des lettres Québec

Conseil des arts de Montréal

Conseil des Arts du Canada

Canada Council for the Arts

LA PRESSE

3279518A

3279520

3279518A

3279520

3279518A

3279520

3279518A

3279520

3279518A

3279520

3279518A

3279520

3279518A

3279520

3279518A

3279520

3279518A

3279520

3279518A

3279520

3279518A

3279520

3279518A

3279520

3279518A

3279520

3279518A

3279520

3279518A

3279520

3279518A

3279520

3279518A

3279520

3279518A

3279520

3279518A

3279520

3279518A

3279520

3279518A

3279520

3279518A

## ARTS ET SPECTACLES

Luc Labarre, marionnettiste

# L'homme derrière le bonhomme

CHANTAL GUY  
COLLABORATION SPÉCIALE

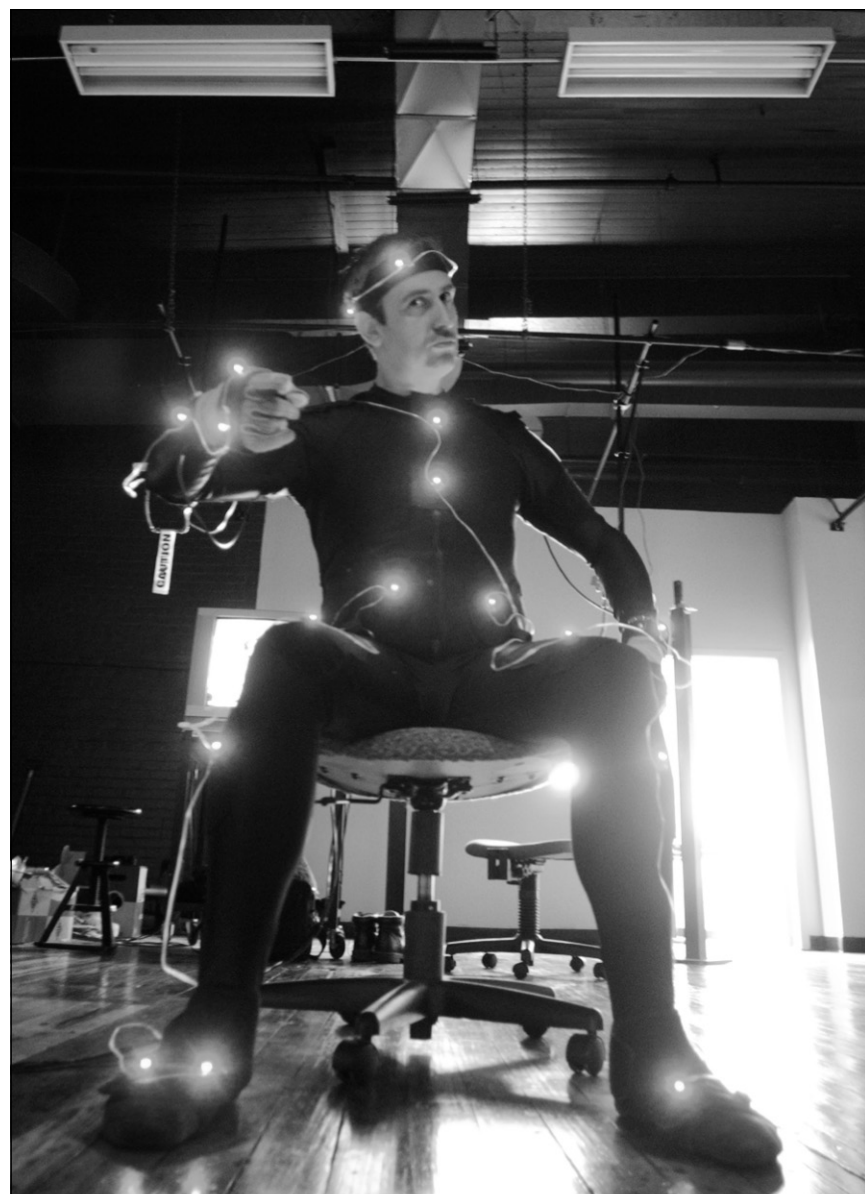
Vous avez déjà vu ses mains à la télé. Oui, oui, on vous le jure ! Luc Labarre fut la dernière paire de mains de Gérard D. Laflaque du temps qu'il était à Radio-Québec et qu'il était encore une vraie marionnette, en chair et en caoutchouc. Aujourd'hui, il en est le corps.

Car aujourd'hui, on le sait, le gros Gérard est devenue une créature virtuelle, regardée par près d'un million de téléspectateurs le dimanche à *Et Dieu créa... Laflaque*. Mais s'il ne fallait auparavant que quelques personnes pour lui donner vie, vous devriez voir l'équipe aujourd'hui ! Une cinquantaine d'employés s'activent dans les bureaux de Vox Populi, maison de production entièrement consacrée à l'univers de Gérard D. Laflaque. « Je suis devenu une PME », lance fièrement Serge Chapleau, créateur devant Dieu de l'illustre personnage.

Lors du passage de *La Presse*, nous avons pu voir Luc Labarre travailler pendant des heures pour un très court segment de l'émission. Revêtu d'une combinaison des pieds à la tête, sur laquelle sont installées de petites lumières rouges aux articulations, il ressemble à une décoration de Noël vivante. Ce sont en fait de petits capteurs qui enregistrent ses moindres mouvements et qui serviront à faire bouger Gérard. Une fois enregistrés, ces mouvements seront « installés » sur un mannequin, puis transférés dans un ordinateur et tripotés longuement par des spécialistes de l'animation. Car on ne parle ici QUE des mouvements : il reste à coordonner les lèvres et les expressions faciales de Gérard à ses gestes. « Luc est d'une patience infinie », note gentiment la réalisatrice Roxane Boutet, en observant le résultat dans un des nombreux moniteurs.

Pour ce segment, Gérard D. Laflaque discute avec Pierre Lebeau, dont la prestation a été enregistrée la semaine dernière. « Intégrer Gérard dans de la vidéo, c'est ce qu'il y a de plus difficile, explique Roxanne. Dans un décor entièrement virtuel, il est dans son élément, il est en proportion. » Luc Labarre doit donc être parfaitement en position pour que Gérard soit en symbiose avec Pierre Lebeau et le décor « réel ». En ce qui le concerne, cette technologie le fascine. « Quand j'étais plus jeune, je disais souvent qu'un jour, nous allons entrer dans les jeux vidéo. C'est pratiquement ça qui se passe ! »

Luc Labarre passe de 20 à 30 heures par semaine dans son costume, dirigé par des réalisateurs dans tous ses déplacements. Marionnettiste de profession, ce n'est plus seulement



Revêtu d'une combinaison sur laquelle sont installées de petites lumières rouges aux articulations, Luc Labarre sert de « modèle corporel » au personnage animé de Gérard D. Laflaque. En dessous : les têtes en glaise des illustres personnages secondaires de l'émission (facile de deviner lesquels !).

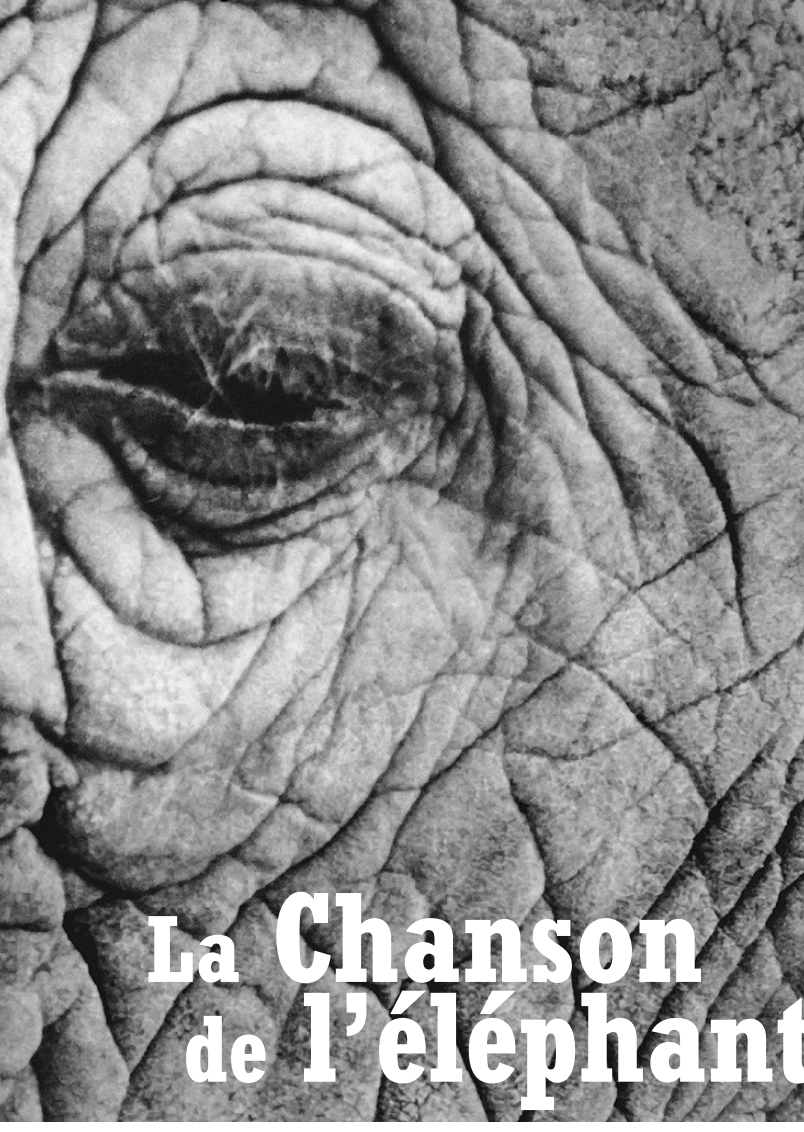
ses mains qu'il utilise, mais tout son corps. Ce métier se nomme « modèle corporel ». Ça se plogue drôlement dans une conversation... « En fait,

les gens sont très curieux lorsque je dis ce que je fais dans la vie, répond Luc Labarre. C'est un costume habillé virtuel. » Ses mains de marionnettiste sont recouvertes de gants très spéciaux, pareils à ceux utilisés par la NASA pour les simulations en 3D. Chaque gant coûte 25 000 \$. « J'ai un char dans les mains », rigole le « modèle corporel », qui partage ce titre avec Carl Dupuis, responsable des autres personnages qui gravitent autour de Laflaque.

D'ailleurs, introduire un nouveau personnage dans le monde de Laflaque, c'est du boulot. Ça ne prend pas moins de six semaines. Sachez que, bientôt, George W. Bush sera intégré à la galerie. Mais pour ce faire, il ne suffit vraiment pas d'appuyer sur un bouton ; le processus est laborieux. D'après les caricatures de Chapleau, une sculpture en glaise est créée. Un gros visage comique, sur lequel on fixe des points partout. Toutes les données sont mémorisées dans l'ordinateur, et on peut alors travailler le personnage, sa texture, ses expressions, ses vêtements. Serge Chapleau donne ses indications pour que le personnage virtuel ressemble le plus possible à sa caricature. « Ce n'est pas évident, admet Ghislain Ouellet, à la direction artistique de l'animation. C'est souvent une question de détail. » Par exemple, il a fallu accentuer la petite moue caractéristique du président américain...

« Chacun de ces pauvres bougres sort deux minutes d'animation par semaine, lance Pierre Huet, conseiller au contenu, en désignant les fournis travailleuses devant leurs ordinateurs. *Et Dieu créa... Laflaque* demande 17 minutes d'animation par épisode hebdomadaire et les délais sont serrés. « C'est complexe, parce que c'est une émission basée sur l'actualité. Le mercredi, tout doit être complété. » Malgré tout, certains ne peuvent s'empêcher d'ajouter leur grain de sel. Par exemple, s'il est écrit que Gérard entre dans une pièce simplement, le programmeur peut très bien le faire trébucher ou se curer le nez s'il trouve ça drôle. « C'est une réalisation sur toute la ligne », note Serge Chapleau. Du début à la fin, tout le monde participe. »

DU 18 JANVIER AU 12 FÉVRIER 2005



## La Chanson de l'éléphant

Texte NICOLAS BILLON Mise en scène RENÉ RICHARD CYR assisté de Pierre Pirozzi

Avec VINCENT-GUILAUME OTIS, JEAN-FRANÇOIS PICHETTE et JASMINE DUBÉ

Collaborateurs : Réal Benoit, Mérédith Caron, Etienne Boucher, Alain Dauphinais, François Cyr, Pierre Guy Lapointe, Francis Laporte et Shelley Dupasquier

Une création du Théâtre d'Aujourd'hui

3900, rue Saint-Denis, Montréal H2W 2M2 ( Métro Sherbrooke )

Informations et réservations (514) www.theatredaujourd'hui.qc.ca 282-3900

En partenariat avec Hydro Québec

### Opéra McGill

DIXIE ROSS-NEILL  
DIRECTRICE DES ÉTUDES  
D'OPÉRA

PRÉSENTE

# Louis Riel

MUSIQUE DE HARRY SOMERS  
LIVRET DE MAJOR MOORE AVEC JACQUES LANGUIRAND

LOUIS RIEL  
Luc Lalonde, baryton

SIR JOHN A. MACDONALD  
Michael Meraw, baryton

MONSIEUR TACHÉ  
John Taylor, basse

DIRECTION MUSICALE  
Alexis Hauser

MISE EN SCÈNE  
François Racine

SCÉNOGRAPHIE  
Vincent Lefèvre

COSTUMES  
Mireille Vachon

ÉCLAIRAGES  
Luc Prairie

27 ET 28 JANVIER 2005  
19 H 30  
THÉÂTRE MAISONNEUVE  
PLACE DES ARTS

30 \$, 20 \$  
(ESCOMPTE DE 25% POUR  
ÉTUDIANTS ET AÎNÉS)

Théâtre Maisonneuve Place des Arts  
514 842.2112 1 866 842.2112  
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245

McGill 100 years of music ans de musique

RENSEIGNEMENTS:  
(514) 398-5145

8 au 19 FÉVRIER 2005

"Prêtez-moi une oreille à tentative"

Sol

gesù CENTRE DE CRÉATIVITÉ

1200, rue de Bleury - Mtl - 514.861.4036  
www.admission.com - 514.790.1245 ou 1.800.361.4595

zone 3 présente

# FRANCIS CABREL

Théâtre St-Denis

**COMPLÉT**  
20, 21, 29  
janvier 2005

Supplémentaire  
30<sup>le</sup> Dimanche  
janvier

nouvel album disponible

3287877

en collaboration avec AIR FRANCE 105.7 Montréal Radio-Canada LA PRESSE CKOI 106.9 FM

Château ST-DENIS 1 Berri-UQAM 1594 rue St-Denis Renseignements: 514-849-4211 Théâtre St-Denis 12h à 21h (prix de service) www.theatrestdenis.com

Achats téléphoniques: TEL-SPEC 514-790-1111 Sans frais 1 800-848-1594 www.tel-spec.com TEL-SPEC

29 31 JANVIER ET 3 5 9 FÉVRIER 2005 À 20 H \$ KEVIN GLAVIN DON PASQUALE \$ NATHALIE PAULIN NORINA \$ SHAWN MATHEY ERNESTO \$ STEPHEN POWELL DOCTEUR MALATESTA \$ ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL SOUS LA DIRECTION DE JEAN-MARIE ZEITOUNI \$ MISE EN SCÈNE DE DAVID GATELY \$ ODM 514 985 2258 \$ PDA 514 842 2112 \$ EXTRAITS 514 282 OPERA \$

BILLETTS À PARTIR DE 41 \$ \$ PRIX SPÉCIAUX 18-30 ANS \$ ABONNEMENTS À 3 OPÉRAS DISPONIBLES

# DON PASQUALE

Gaetano Donizetti

OPÉRA DE MONTRÉAL  
BERNARD LABADIE DIRECTEUR ARTISTIQUE  
DAVID MOSS DIRECTEUR GÉNÉRAL  
SAISON 2004-2005  
www.operademontreal.com

25ans

BANQUE NATIONALE Succession J.A. De Sève LA PRESSE 31 TV info 898 9471 mons 2004-2005

LES ARTS DE MONTRÉAL Patrimoine Culturel Québec

AVEC L'AUTORISATION D'ORLANDO PRODUCTIONS

# DALIDA

Une Vie

AVEC JOAN BLUTEAU  
Dans une mise en scène de René Simard

Conception artistique Mouffe Assistante à la mise en scène Marie-Claude Boilard Direction musicale Jimmy Tanaka Chorégraphies Genevieve Dorion-Coupal Maquillage et coiffure Jean Begin Costumes Jean Blanchette Décors Pierre Labonté Scénaristes Bruno Rafie

LES CRITIQUES SONT UNANIMES !

Joan Bluteau est étincelante et convaincante dans la peau de Dalida. Le décor est impressionnant. Voilà un spectacle d'envergure qui surprend à maints égards!  
Pierre O. Nadeau, Le Journal de Québec

L'interprétation de Dalida est époustouflante!  
Valérie Gamache, TVA

Bravo à Joan Bluteau ! Non seulement elle a la voix mais elle en a l'apparence ! Vraiment impressionnant !  
Isabelle Guilbeault, Radio-Canada

Dalida ensorcelle... La nouvelle mise en scène de René Simard est plus «glamour» et sensuelle.  
Richard Boisvert, Le Soleil

Une grosse production ! Ça vaut vraiment la peine !  
Nathalie Lévesque, 93.3

**SUPPLÉMENTAIRES DU 9 AU 13 FÉVRIER**

**AU THÉÂTRE ST-DENIS DU 2 AU 6 FÉVRIER**  
(514) 790-1111 \* 1 800 848-1594 \* WWW.TEL-SPEC.COM

L'ALBUM DALIDA FOREVER  
VERSIONS ORIGINALES  
Ses 20 plus grands succès remasterisés

LES DROITS POUR L'UTILISATION DU NOM ET DE L'IMAGE DE DALIDA DANS CE SPECTACLE SONT SOUS LICENCE DE ORLANDO PRODUCTIONS.

ANALEKTA

Double Passion pour la St-Valentin!  
OFFREZ LE CD ET LE CONCERT!

ANGÈLE DUBEAU & LA PIETÀ

Passion

EN CONCERT  
4 ET 5 FÉVRIER 2005

monumentnational  
Billetterie: (514) 871-2224  
(sans frais) 1-866-844-2172

radio-classique 99.5 cfp

www.angeledubeau.com www.analekta.com

ANALEKTA

ANGÈLE DUBEAU & LA PIETÀ  
Passion

**CIRQUE DU SOLEIL**

Découvrez le tout nouveau spectacle de tournée du *Cirque du Soleil*

cyberpresse.ca

On gagne à le consulter souvent

3279411

Photo: Al Seb © 2002 Cirque du Soleil Inc. 3276982

CE QU'ON A VU, CE QU'ON EN PENSE.

**CINÉMA**

Tous les samedis dans LA PRESSE

**ARTS ET SPECTACLES**

**SPECTACLES**

**DANSE**  
**MAI (3680, rue Jeanne-Mance)**  
 Héloïse Rémy : 20h.  
**TANGENTE (840, Cherrier)**  
 Catherine Tardiff, Marc Boivin : 20h30.  
**STUDIO 303 (372, Ste-Catherine O.)**  
 Vernissage-danse 120 : 20h30.

**MUSIQUE**  
**REDPATH HALL DE L'UNIVERSITÉ MCGILL**  
 Musica Camerata Montréal et

Caroline Holden, soprano. *Chanson perpétuelle* et Concert op. 21 (Chausson), *La Bonne Chanson* (Fauré) : 20h.  
**MAISON DES JMC**  
 Ensemble instrumental. Dir. Jean-Philippe Tremblay. Salonen, Goossens, Previn et Strauss : 20h.

**VARIÉTÉS**  
**CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL**  
*Si Alys m'était chantée* : du mar. au dim. : 13h30.  
*Broadway*, comédie musicale. Du mar. au dim. : 21h.  
**SPECTRUM (318, Sainte-Catherine O.)**

Bright Eyes, Coco Rosie et Tilly and Wall : 21h.  
**CABARET MUSIC-HALL (2111, Saint-Laurent)**  
 Simon Wilcox en concert : 20h30.  
**THÉÂTRE HECTOR-CHARLAND (225, boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption)**  
 International Guitar Night : 20h.  
**THÉÂTRE SAINT-DENIS (1594, Saint-Denis)**  
 Josée Boudreault : 20h.  
**CENTRE CULTUREL DE JOLIETTE (20, Saint-Charles-Borromée sud)**  
 Marie-Chantal Toupin : 20h.  
**SALLE ANDRÉ-MATHIEU (475, boul. de l'Avenir, Laval)**  
 Plume Latraverse : 20h.

**DIRECTEMENT D'EUROPE !**

« UN SPECTACLE ÉBLOUISSANT ! »  
 SÜDDEUTSCHE NEWSPAPER, MUNICH

Costumes somptueux, décor grandiose, projections fantastiques, grand orchestre, chœur, danseurs, plus de 200 artistes sur scène !

Jack Utsick présente  
 UNE PRODUCTION DE FRANZ ABRAHAM  
 LE CHEF-D'ŒUVRE DE CARL ORFF, MIS EN SCÈNE PAR WALTER HAUPT

**CARMINA BURANA**  
 OPÉRA EXTRAORDINAIRE  
 SCÉNOGRAPHIE MAGISTRALE DE MIHAIL TCHERNAEV

**UN SOIR SEULEMENT**  
**9 MARS 2005**

**Centre Bell**

BILLETS : BILLETTERIE DU CENTRE BELL  
 ADMISSION 514-790-1245 / 1-800-361-4595  
 WWW.ADMISSION.COM / WWW.GEG.CA

LA PRESSE

WWW.CARMINA-BURANA.COM

ART Concerts

Pour la première fois à Montréal...

**THE BEATLES EXPERIENCE**

**RAIN**

"LE MEILLEUR HOMMAGE DES BEATLES AU MONDE!" -Showtime

From Ed Sullivan to Abbey Road

"The next best thing to seeing the Beatles" -Denver Post

**Dimanche 27 février 19h30**

**Salle Wilfrid-Pelletier**  
 Place des Arts

Billets à la PdA, au 514-842-2112 et au www.pda.qc.ca  
 Réseau Admission 514-790-1245

CHOM 97.7

**LES GRANDS EXPLORATEURS** Saison 2004-2005

présenté par  
 Valeurs mobilières Desjardins  
 Courtage en ligne Disnat  
**Desjardins**

**Fabuleuses Caraïbes**  
 Marc Garnier

<b>MONTRÉAL</b> Salle Pierre-Mercure 22 et 23 janvier 25 février	<b>L'ASSOMPTION</b> Théâtre Hector-Charland 31 janvier	<b>LONGUEUIL</b> Salle Pratt & Whitney Canada 14 au 20 février
<b>LA PRAIRIE</b> École de la Magdeleine 24 et 25 janvier	<b>LAVAL</b> Salle André-Mathieu 1er au 10 février	<b>LASALLE</b> Salle Jean-Grimaldi 28 février et 1er mars
<b>ST-HYACINTHE</b> Collège St-Maurice 28 janvier et 21 février	<b>ST-JEAN</b> Auditorium du Fort St-Jean 12 février	<b>ST-JÉRÔME</b> Polyvalente 2 mars

Réservez vos sièges : 514 521-1002 • 1 800 558-1002

LA PRESSE www.LesGrandsExplorateurs.com

3267683A

Hydro Québec présente

**OSMI**  
 ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

**Alain Lefèvre**

« Je tente toujours de livrer l'essence la plus pure des grands compositeurs. »

**Concerto pour piano de Grieg**  
 aussi  
**La Symphonie alpestre de R. Strauss**  
 Franz-Paul Decker, chef d'orchestre  
**8 et 10 février, 20h**  
 Réservez sans tarder au 514.842.9951  
**osm.ca**

LA PRESSE

Conseil des arts et des lettres Québec

Conseil des Arts du Canada

Canada Council for the Arts

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts  
 514 842-2112 1 866 842-2112  
 www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790-1245

514-790-1245  
 1-800-361-4595  
 ADMISSION.COM

ARTS ET SPECTACLES

DOCUMENTAIRE

# Paul Buissonneau se raconte

JEAN BEAUNOYER

C'est manifestement avec beaucoup d'affection et d'admiration que le jeune cinéaste Julien Fontaine a réalisé le documentaire *Le Père Machin* qui raconte le parcours de l'homme de théâtre Paul Buissonneau. On ne pouvait trouver meilleur sujet pour un artiste qui se lance dans la périlleuse aventure de la production cinématographique.

Buissonneau est un phénomène en son genre et un conteur fascinant. On a ri beaucoup pendant la projection de ce documentaire d'une heure, parfois à se tordre les boyaux. Buissonneau éclate, tempête, se choque, s'emporte, mais n'est pas méchant pour deux sous. Au contraire, c'est un homme attachant, passionné et surtout généreux qui a beaucoup donné au théâtre québécois et qui méritait amplement cet hommage de la nouvelle génération.

Ce documentaire, produit par Josette Féral et Paul Tana dans le cadre de la série *Paroles d'artistes*, nous fait voir Buissonneau en plein travail alors qu'il dirige les comédiens dans *Les Précieuses ridicules* de Molière, présentée au TNM en 2003. On le voit aussi discuter, gueuler gentiment comme il le fait toujours dans sa maison de campagne et on a même droit à des confidences alors qu'il raconte, sur un tout autre ton, son enfance plutôt difficile.

D'un bout à l'autre du documentaire, c'est Paul Buissonneau qui se raconte, parle de son métier, du public et de la rigueur. Parce que cet homme de théâtre a beaucoup travaillé, beaucoup innové en prenant souvent d'énormes risques et en ne se permettant jamais la facilité. Il a fondé et tenu à bout de bras le Théâtre de Quat'sous avec très peu de moyens financiers. Pendant des décennies, il a créé des oeuvres marquantes dans ce petit théâtre de 160 places, dont le fameux *Ostidcho* avec Yvon Deschamps et Robert Charlebois qui a changé le monde du spectacle québécois. Et n'oublions pas que c'est lui qui avait trouvé le titre du spectacle.

Buissonneau a aussi été l'animateur et l'âme de La Roulotte, qui promenait le théâtre dans les parcs de Montréal dans les années 50 et 60. On voit d'ailleurs de remarquables films d'archives dans ce documentaire qui nous rappelle le jeune Paul Buissonneau qui ressemblait à s'y méprendre à Jeannot Painchaud, directeur du Cirque Éloïze. On revoit aussi le jeune Buissonneau, à l'époque où il était le neuvième Compagnon de la chanson. Il aimait bien la musique, mais c'est le théâtre qu'il préférait. Et c'est à Montréal que son véritable talent de metteur en scène s'est manifesté. On pourrait croire qu'il est un grand artiste, mais lui voit les choses autrement.

« Je ne suis pas un artiste, raconte-t-il dans le documentaire. Je suis un artisan qui met en valeur le talent des artistes. Je suis aussi con que le plus con des spectateurs assis dans la salle, mais... moi je me force. Je me force pour être à la hauteur. »

Il raconte même qu'il trouve Molière ennuyeux, pas drôle et, deux minutes après, on le voit diriger les répétitions d'un Molière présenté au TNM. Julien Fontaine le saisit dans toutes ses humeurs pendant son travail et si ce n'est pas nécessairement drôle pour les comédiens impliqués, c'est tordant de le voir faire dans ce court film. Trop court film, d'ailleurs, parce que Paul Buissonneau ne se raconte pas en une heure. Et puis, j'aurais bien aimé les témoignages des gens de son entourage.

*Le Père Machin, Théâtre de Paul Buissonneau* est le deuxième documentaire de la série *Paroles d'artistes* qui présentera huit portraits de metteurs en scène. Le premier était consacré à Jean-Pierre Ronfard et le prochain mettra en vedette André Brassard. On négocie actuellement avec les diffuseurs pour présenter ces portraits à la télévision. Une entreprise non rentable, nous dit-on, mais sûrement nécessaire dans le Québec d'aujourd'hui qui n'a pas toujours bonne mémoire.

Hydro Québec présente

## FESTIVAL MONTRÉAL EN LUMIÈRE

6<sup>e</sup> ÉDITION  
17 AU 27 FÉVRIER 2005

PLEINS FEUX SUR LA PROGRAMMATION DES SPECTACLES EN SALLE

LES ARTS LA FINANCIÈRE SUN LIFE

BILLETTS EN VENTE MAINTENANT !  
(VOIR LES DÉTAILS POUR CHACUN)

WWW.MONTREALENLUMIERE.COM

**-M-**  
au Métropolis

UN RETOUR ATTENDU APRÈS SON PASSAGE À GUICHETS FERMÉS AUX FRANCOFOLIES !

25 ET 26 FÉVRIER, 20 H

Billetterie : www.ticketpro.ca / (514) 908-9090

en collaboration avec AIR FRANCE

## CIRQUE ÉLOÏZE

*Nomade*  
La nuit, le ciel est plus grand

DERNIÈRE CHANCE À MONTRÉAL !

24, 25 ET 26 FÉVRIER, 20 H, AU THÉÂTRE ST-DENIS  
MATINÉE LE SAMEDI 26 FÉVRIER, 14 H

Billetteries : (514) 790-1111 / www.theatrestdenis.com • www.ticketpro.ca / (514) 908-9090

Financière Sun Life présente

## O VERTIGO

Passare, dernière création de Ginette Laurin

« Invention à chaque pas, poésie dans chaque intention, tendresse dans chaque geste... »  
La voix du Nord, France

« des moments d'une beauté troublante qui frôlent le sublime. »  
The Guardian, Londres

SPECTACLE DE CLÔTURE EN PREMIÈRE MONTRÉLAISE !  
LA CRÉATION INTERNATIONALE CÉLÉBRANT LES 20 ANS D'O VERTIGO !

25 ET 26 FÉVRIER, 20 H, AU THÉÂTRE MAISONNEUVE, PDA

Billetteries : (514) 842-2112 / www.pda.qc.ca • (514) 790-1245 / www.admission.com

Le Festival MONTRÉAL EN LUMIÈRE présente en collaboration avec ATIV

## LES BALLETS TROCKADERO DE MONTE CARLO

Quand le rire se fait classique !

ENFIN À MONTRÉAL !

22 ET 23 FÉVRIER, 20 H, AU THÉÂTRE MAISONNEUVE, PDA

Billetteries : (514) 842-2112 / www.pda.qc.ca • (514) 790-1245 / www.admission.com

PREMIÈRE MONTRÉLAISE !

Le Festival MONTRÉAL EN LUMIÈRE présente

LOUISE LECAVALIER ET TEDD ROBINSON

## COBALT ROUGE

Chorégraphie : Ted Robinson • Interprètes : Louise Lecavalier, Ted Robinson, Marc Boivin et Masaharu Imazu  
Éclairages : Jean-Philippe Trépanier • Répétitrice : France Bruyère

24 ET 26 FÉVRIER, 20 H  
AU THÉÂTRE OUTREMONT

Billetterie : www.ticketpro.ca / (514) 908-9090

## LES TRIPLETTES DE BELLEVILLE

BEN CHAREST EN CONCERT

MAINTENANT EN NOMINATION AUX GRAMMYS APRÈS LE SUCCÈS OBTENU AUX OSCARS ET À L'ADISQ !

19 ET 20 FÉVRIER, 20 H,  
AU SPECTRUM DE MONTRÉAL

Billetterie : www.ticketpro.ca / (514) 908-9090

En première partie : Yoel Diaz Quartet

## ARTURO SANDOVAL

LE JAZZ AFRO-LATIN À SON MEILLEUR !

17 FÉVRIER, 20 H,  
AU MÉTROPOLIS (FORMULE CABARET)

Billetterie : www.ticketpro.ca / (514) 908-9090

PROGRAMME BACH ET VENISE AINSI QUE VIVALDI, ALBINONI ET MARCELLO !

Le Festival MONTRÉAL EN LUMIÈRE présente

## ORCHESTRE BAROQUE DE VENISE

sous la direction de ANDRÉA MARCON

Pianistes : KATIA et MARIELLE LABÈQUE

21 FÉVRIER, 20 H  
AU THÉÂTRE MAISONNEUVE, PDA

Billetteries : (514) 842-2112 / www.pda.qc.ca • (514) 790-1245 / www.admission.com

BILLETTERIES :

**TICKETPRO**  
www.ticketpro.ca (514) 908-9090

Spectrum de Montréal : (514) 861-5851  
318, rue Sainte-Catherine Ouest

Admission : (514) 790-1245  
www.admission.com

Place des Arts  
Place des Arts : (514) 842-2112  
www.pda.qc.ca  
175, rue Sainte-Catherine Ouest

Notez que les prix des billets n'incluent pas les taxes, les redevances ni les frais de services.

RENSEIGNEMENTS : (514) 288-9955 • 1 888 477-9955 • www.montrealenlumiere.com

SAO LA PRESSE le lait LOTO QUÉBEC Financière Sun Life

Radio-Canada

ATV CIAD @r Gazttz 98.5 fm

Québec TOURISME Montréal Montréal Canada

LES PRODUCTIONS MICHELINE SARRAZIN INC.  
en accord avec LES ARBRES VERTS présentent

## Anne Sylvestre

Les Chemins du vent

22 JANVIER  
CE SOIR  
Ste-Geneviève (sur l'île de Montréal)  
Salle Pauline-Julien  
(514) 626-1616

25 JANVIER  
Ste-Foy  
Salle Albert-Rousseau  
(418) 659-6710

4 FÉVRIER  
Terrebonne  
Théâtre du Vieux Terrebonne  
(450) 492-4777

5 FÉVRIER  
Longueuil  
Salle Jean-Louis-Millette  
(450) 670-1616

Également en TOURNÉE :  
18 janvier, Sherbrooke - 19 janvier, Gatineau  
20 janvier, Joliette - 27 janvier, Chicoutimi  
28 janvier, Baie Comeau - 29 janvier, New-Richmond  
6 février, Trois-Rivières

www.michelinesarrazin.com

## FLASHES THÉÂTRE

### Amour absurde

Créée à Québec en septembre, la pièce *Amour et Protubérances*, de Marcelle Dubois, est présentée à la Petite Licorne. L'« absurde amour humain » y est traité sur le mode bouffon. Valérie Beaulieu, David-Alexandre Després et Érika Gagnon sont dirigés par le comédien et metteur en scène Jacques Laroche. La production occupe la scène de poche de l'avenue Papineau les dimanches et lundis à compter de demain, jusqu'au 14 février (relâche le 30 janvier). Une autre série de représentations est prévue fin avril. Infos : (514) 523-2246.

### Photo obsession

*Presto* raconte l'histoire d'un photographe obsédé par une femme qu'il a croquée à son insu. La pièce de Marc-André Girard (qui signe aussi la mise en scène) est produite par le Théâtre du Pylône, collectif fondé en 1999. *Presto* est présentement à l'affiche de l'Espace Geordie (4001, rue Berri), jusqu'au 29 janvier. Infos : (514) 272-4725. Eve Dumas

## LES GRANDS EXPLORATEURS

Saison 2004-2005

présenté par Valeurs mobilières Desjardins Courtage en ligne Desjardins

# Tahiti et la Polynésie française

Michel Aubert

LONGUEUIL  
Salle Pratt & Whitney Canada  
22 et 23 janvier

MONTRÉAL-NORD  
Cégep Marie-Victorin  
1<sup>er</sup> au 3 février

LA PRAIRIE  
École de la Magdeleine  
28 février et 1<sup>er</sup> mars

ST-HYACINTHE  
Collège St-Maurice  
24 janvier et 4 mars

LASALLE  
Salle Jean-Grimaldi  
7 et 8 février

L'ASSOMPTION  
Théâtre Hector-Charland  
7 mars

MONTRÉAL  
Salle Pierre-Mercure  
28 janvier, 26 et 27 février

ST-JÉRÔME  
Polyvalente  
9 février

SUPPLÉMENTAIRE  
27 février à 19h

Réservez vos sièges : 514 521-1002 • 1 800 558-1002

www.LesGrandsExplorateurs.com

# ARTS ET SPECTACLES

# DISQUES



**Rock**  
Marianne Faithfull  
Before the Poison  
★★★★  
Naïve / Anti / FAB

## Mystérieuse Marianne

C'est à une vraie renaissance de la grande dame du rock anglais que nous assistons avec la sortie du superbe *Before the Poison*, deux ans après un *Kissing Time* rédempteur. Une renaissance orchestrée par des collaborateurs de prestige qui, sur ces deux albums et de manières différentes, ont réussi à tailler sur mesure des ambiances, des mélodies, à l'occasion des textes, pour l'évasive Marianne.

Alors que les bricolages électroniques et les grooves du nouveau millénaire marquaient l'atmosphère de *Kissing Time*, Faithfull fait cette fois appel à des collaborateurs qui ménagent des ambiances plus crues, plus rock, peut-être plus à fleur de peau. Beck, Jarvis Cocker et Billy Corgan

avaient fait des miracles pour Faithfull il y a deux ans. Cette fois, la réussite de cet album viscéral tient aux collaborations avec PJ Harvey — la nouvelle retraitée du rock! —, Damon Albarn et Nick Cave, qui fournissent l'essentiel des musiques, Faithfull retrouvant l'inspiration pour composer la majorité des textes, souvent lugubres, de *Before the Poison*.

Cinq des chansons portent la signature PJ Harvey. Elles sont souvent construites, comme sur la chanson d'ouverture (*The Mystery of Love*), autour d'un riff de guitare grinçant, à la manière des propres chansons de Polly Jean. Rock rigide ou ballade lugubre, l'amour et l'amitié y sont disséqués, mis à nu, révélant une fra-

gilité qui sied mieux à la voix torturée de Marianne que les arrangements studieux de *Kissing Time*. Sur ces chansons, Faithfull prend plus de liberté avec sa voix en la laissant au naturel, toujours aussi rauque et tout à son aise dans ce contexte sonore.

Sans rien vouloir enlever aux collaborations avec PJ Harvey, ce sont les trois chansons composées avec Nick Cave qui justifient l'achat de ce disque. Superbe *Crazy Love* d'abord, la mélodie la plus forte des 10 chansons présentées sur *Before the Poison*, ballade d'amour égaré. Puis la délicate *There is a Ghost*, où la voix de Marianne se pose sur le piano de Nick Cave, chanson-désespoir grâce à laquelle ces deux musiciens se rejoignent dans un sentiment qu'ils ont tant partagé dans leurs histoires personnelles, ainsi que sur *Desperanto*: « *It is the language of despair.* » Un

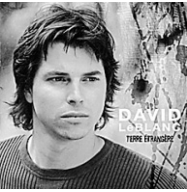
rock teigneux et stylisé mené par une ligne de basse new wave puis un duel entre l'orgue B3 et le saxophone. La voix posée de Faithfull rivalise avec un chœur d'hommes des tavernes dans la seule vraie décharge rock du disque.

Étrangement, c'est par *City of Quartz* que se termine l'album, sur des arrangements précieux du compositeur classique Jon Brion, le genre de musique que n'aurait pas dédaigné Björk, disons. (En magasin mardi.)

⊕ Une combinaison parfaite compositeurs/interprète

⊖ La voix fausse par moments

Philippe Renaud  
collaboration spéciale



**Pop**  
David LeBlanc  
Terre étrangère  
★★  
GEG / Select

**Pop**  
Bright Eyes  
I'm Wide Awake, It's Morning  
★★★★½  
Digital Ash in a Digital Urn  
★★★★★  
Saddle Creek / Outside

### Le king de l'indie-pop ?

« Dans les premières phrases de mes critiques de disques, on parle toujours de mon âge », déplorait Conor Oberst (Bright Eyes) dans une entrevue du *Rolling Stone* publiée récemment. Bon. Alors, le gars a 24 ans, il compose apparemment depuis l'âge de 14 ans, et c'est moins pour souligner sa précocité que la maturité flagrante qu'il étale sur ses deux (!) nouveaux CD que nous soulignons à notre tour son âge. Deux albums, deux facettes de sa personnalité musicale : l'une plus spontanée, l'autre plus étudiée. *I'm Wide Awake...* ne dément pas les comparaisons avec Gram Parsons et autres *folksters*. Magnifique album où le talent de *songwriter* de Oberst se déploie sous nos oreilles. On s'attardera plus longuement à *Digital Ash in a Digital Urn*, un intrigant ensemble de chansons indie-pop rappelant parfois Bowie ou The Cure. Structures rythmiques bruyantes à la Radiohead, arrangements de cordes synthétiques, piano électrique, guitares, tout ça au service de chansons et d'émotions fines — les *Hit the Switch* et *I Believe in Symmetry* sont sidérantes ! Il est jeune, il est vrai, mais aux âmes bien nées... (En concert ce soir au Spectrum.)

⊕ Riche musicalement

⊖ Quelques chansons ordinaires

Philippe Renaud  
collaboration spéciale



**Folk-blues**  
Kelly Joe Phelps  
Tap the Red Cane  
Whirlwind  
★★★★★  
High Romance / True North Records

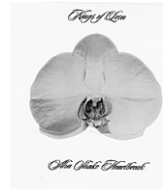
### Chants de l'âme

Sur *Slingshot Professionals*, paru il y a deux ans, Kelly Joe Phelps élargissait magnifiquement la palette de son blues acoustique en y ajoutant notamment du *talking drum* africain et en tirant profit du jeu décalé de ses accompagnateurs, le tandem Zubot & Dawson. Dépourvillées de tout ça, ses chansons et ses interprétations de classiques (*Hard Time on the Killin' Floor Blues* et *I Am the Light of the World*) n'en demeurent pas moins très personnelles. *Tap the Red Cane Whirlwind*, enregistré lors de deux prestations solo en Californie, montre que l'Américain est un grand bluesman de l'intime. Avec 10 doigts et cette voix empoussiérée, magnétique, il fait de chaque chanson un petit conte épique. L'écouter pincer les cordes de sa guitare avec tant de souplesse et d'intensité est un pur plaisir. Ce n'est pas peu dire, puisque la plus courte des neuf chansons qu'il a sélectionnées pour ce disque dure six minutes et demie. Voilà un grand artiste, capable de jouer avec les codes du blues tout en évitant les clichés. Un autre très beau disque.

⊕ Interprétations habitées

⊖ Inutile de chercher

Alexandre Vigneault



**Rock**  
Kings of Leon  
Aha Shake  
Heartbreak  
★★★★★  
RCA / BMG

### Enfin le succès ?

Un cas classique de *band* adoré des critiques... mais boudé par le public. Il y a deux ans, les Kings of Leon lançaient leur premier compact. Côté presse, ça cartonnait : des notes de quatre étoiles ou plus, des éloges de partout, des comparaisons favorables (Faces, Humble Pie, Black Crowes première mouture) lancées ça et là. Côté public ? Ça cartonnait un peu moins, et les Kings of Leon, ces trois frères — plus un cousin ! — du Tennessee, avaient dû se contenter d'un succès d'estime. Aujourd'hui, le défi est plus grand : transformer ce succès d'estime en gros dollars... parce que les majors, on le sait, exigent dorénavant des résultats immédiats. *Aha Shake Heartbreak* pourrait atteindre ce but. La mode est au rock mal léché, et ce clan hirsute du Sud s'y connaît en la matière. Les riffs sont sales et décapants, les mélodies explosent au moindre refrain (*The Bucket* a déjà des allures de tube) et la voix granuleuse du chanteur Caleb Followill est carrément irrésistible. Rien de neuf, c'est évident, mais voici un rock rétro qui accroche, habilement ficelé par quatre jeunes mecs qui y croient vraiment. Et maintenant, où est passée la bouteille de whisky ?

⊕ Quelle voix !

⊖ 35 minutes, c'est un peu bref

Richard Labbé



**Pop**  
The Frames  
Burn The Maps  
★★★★★  
Plateau / Anti

### Pop de nuit

Ils ont vraiment tout pour eux, ces Frames. Ils bossent au Electrical Audio Studio, le coin du légendaire réalisateur alterno Steve Albini. Ils arrivent d'Irlande, terre fertile en matière de bonne pop. Et ils trimballent des influences de première qualité, qui vont de Sparklehorse aux Pixies, de Nick Drake aux Flaming Lips. C'est déjà bien. Et s'il y a un semblant de justice sur cette terre, *Burn The Maps*, leur cinquième compact, les mènera enfin dans les grandes ligués du monde alterno. Ils le méritent. Avec leurs arrangements étonnants, leur goût immodéré pour une pop sombre et mélancolique et leurs montées dramatiques à vous donner des frissons dans le dos — ces cordes, tout de même ! —, les Frames ne manquent pas d'audace. Et ils ne manquent pas de bonnes idées. Pour un groupe aux moyens limités, qui ne compte pas sur l'appui d'une puissante multinationale, le menu ici offert est plutôt étonnant, et témoigne d'une recherche sonore sans limites. À découvrir, si ce n'est pas encore fait.

⊕ L'art de faire beaucoup avec peu

⊖ Peut-être trop éclaté ?

Richard Labbé

⊕ Voix juste

⊖ Produit générique

Alexandre Vigneault



**Jazz**  
Wallace Roney  
Prototype  
★★★★½  
Highnote / Koch



**Musique instrumentale**  
Ensemble Ulysse  
Pièces perdues  
★★★★½  
musique@antoinebustros.com

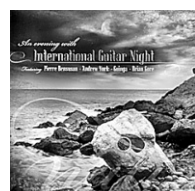
### Cinéma pour l'oreille

Il a beaucoup composé pour le cinéma, il a entrepris de se faire son cinéma. Sur ce disque fort agréable, le pianiste Antoine Bustros témoigne d'un imaginaire éclectique, ouvert sur différents styles et différentes pratiques musicales : jazz, tango moderne, électroacoustique, musique répétitive américaine (Philip Glass, particulièrement), esthétique inspirée de grands compositeurs du cinéma — Nino Rota, musique classique européenne, musique contemporaine, etc. À l'écoute de ces *Pièces perdues*, on peut éviter le piège de la plate identification des genres pour ainsi se laisser guider à travers cette succession d'évocations, soudées avec goût, raffinement et circonspection. Ces *Pièces perdues* forment un tout cohérent, sensible et élégant, regroupent neuf musiciens de grande qualité, issus d'horizons différents — le clarinettiste Mathieu Bélanger, la violoncelliste Véronique Poulin, l'échantillonneur Greg Smith, on en passe. Voilà donc une musique de chambre qui vaut le détour. On ne parle pas ici d'une musique visionnaire, mais bien de l'imaginaire séduisant d'un compositeur chevronné, qui brille peut-être plus dans la synthèse que dans la singularité.

⊕ L'intégration des genres

⊖ La ténuité de certains solos

Alain Brunet



**Musique instrumentale**  
Bensusan, York, Guinga, Gore  
International Guitar Night  
★★★★½  
Favored Nations / Fusion III

### Cimes de la guitare acoustique

Un demi-siècle de folk instrumental nous a menés à cette expertise. Tous les fans de guitare acoustique ne peuvent rester indifférents à ces maîtres s'exprimant sur cordes de métal ou cordes de nylon, misant sur des techniques de guitare classique ou de *finger picking*. Voilà donc des pratiques guitaristique évoluant en toute discrétion, qui ne vous en mettent pas plein la gueule et qui ouvrent d'autres voies à la musique improvisée. Chacun de ces musiciens a sa personnalité, chacun a ses trouvailles techniques, chacun contribue aux genres qu'il embrasse. De culture séfarade, le Français Pierre Bensusan a réussi une intégration intéressante entre folk contemporain, musiques classiques européennes et arabes. Brian Gore et Andrew York me semblent plus proches de l'imaginaire folk et de ces excellents guitaristes des années 60 et 70 tels John Renbourn ou Steve Waring. Guinga, pour sa part, témoigne brillamment de l'imaginaire brésilien, pays par excellence de la guitare à cordes de nylon (bossa oblige) — d'où proviennent tant de virtuoses dont Badi Assad, qui fait d'ailleurs partie des escalas québécoises de l'International Guitar Night ce week-end.

⊕ Le calme et la virtuosité

⊖ Énergie relativement linéaire

Alain Brunet



**Électro**  
M83  
Before the Dawn  
Heads Us  
★★★★½  
Goom / MUTE / EMI

### Catastrophe !

On se doutait bien, depuis son passage au Cabaret l'automne dernier, que quelque chose ne tournait plus rond dans la galaxie M83. Ce soir-là, les musiciens avaient fait semblant de donner un bon concert en chantant et en jouant de la guitare et de la batterie. *Before the Dawn Heals Us* est, soyons franc, une sacrée bourde. Toujours fort en textures denses et en sonorités érigées comme des cathédrales, le travail de M83 manque de ces nuances déroutantes qui rendaient l'album précédent, *Dead Cities, Red Seas & Lost Ghosts*, si naïvement attachant. Devenu conscient de sa force, le combo français la détourne aujourd'hui au profit de chansons assez navrantes, et prétentieuses par surcroît. Sans vouloir dire qu'il est plus simple de faire de puissantes décharges instrumentales que de bonnes chansons, force est d'admettre que les M83 ne sont pas (encore, du moins) de bons *songwriters*. Qu'ils aurait mieux fait de nous subjurer dans les territoires qu'ils connaissent bien que de nous servir des ballades mielleuses sorties de la radio FM des années 80, entrecoupées d'instrumentaux de facture plus rock et inférieurs à ce que nous attendions d'eux. (En magasin mardi.)

⊕ Beaux sons, belles textures...

⊖ ... relégués au second plan

Philippe Renaud  
collaboration spéciale



**Classique**  
Graupner : Partitas pour clavecin vol. 4  
Geneviève Soly  
★★★★★  
Analekta

### Suite prometteuse

Geneviève Soly fait mouche une fois de plus avec ce quatrième volume de *Partitas* pour clavecin de Christoph Graupner et, avec les GWV 104, 105 et 107, il ne manquera qu'une partita pour compléter le groupe de huit pièces du cahier de 1718, à l'origine de la redécouverte de Mme Soly. Au fil de l'écoute, c'est la progression : d'un jeu simple, poli et galant que commande la *Partita IV* en ré mineur GWV 104, on parcourt la musique de Graupner augmentée de nombreux effets surprenants ; la *Partita V* en mi bémol majeur GWV 105 dévoile des formes inusitées (une *Sarabande* (sic) suivie de *Double ornés* et modulés), aux formules éloquentes des influences italiennes et françaises, moins axées sur la virtuosité que sur la richesse des harmonies. Geneviève Soly mord littéralement — quel bonheur ! — dans le texte qu'elle affectionne, sur un clavecin brillant qui lui rend sa grande verve (les *Gigue* (sic) débordent d'énergie). Et tout culmine dans son jeu dans la *Partita VII* en mi mineur GWV 107, de la même eau, en plus lyrique, et qui gagne en intériorité. Geneviève Soly y ajoute même un rare *Sommeille* (sic) en toute cohérence, suivi de *l'Air* qui n'a rien à envier à Handel.

⊕ La verve de Soly

⊖ La typo du livret

Guy Marceau  
collaboration spéciale

**La fête des Neiges de Montréal**  
présentée par  
Hydro Québec

**Vous faites la meilleure tarte au sucre du Québec? Participez au Grand rendez-vous sucré!**  
Inscrivez-vous et courez la chance de gagner un voyage en Tunisie offert par Sultana Tours!  
www.fetedesneiges.com ou au (514) 872-6120  
Parc Jean-Drapeau Montréal LA PRESSE SULTANA TOURS

## COLONNE DE SONS

ALEXANDRE VIGNEAULT

Une rubrique qui a un petit faible pour Shakira...

### UNE GARDERIE AU VANS WARPED

Une musique de jeune, le pop-punk? Et pourtant... Un espace garderie a été prévu pour les fans de rock et de sports extrêmes qui se pointeront à l'un des arrêts de la caravane Vans Warped avec leurs enfants. L'itinéraire de la 11<sup>e</sup> tournée ne sera dévoilé que le mois prochain, mais on connaît déjà l'identité de quelques-unes des têtes d'affiche. Après My Chemical Romance, Thrice et Fall Out Boy, le nom de The Offspring vient de s'ajouter à une liste de participants qu'on prévoit longue, comme d'habitude. L'idée de la garderie, c'est vraiment pour accommoder les parents ou pour inculquer le virus Vans Warped à une génération future?



Shakira  
PHOTO AP

### SHAKIRA S'ÉCHAUFFE

Shakira, celle qui roule des hanches plus vite que son ombre, a entrepris l'écriture d'un nouveau disque, son premier depuis son explosion à l'échelle internationale. La star colombienne aux racines libanaises demeure fidèle à ses habitudes et écrira, en tout ou en partie, la majeure partie de ses chansons. Peu de détails sont connus jusqu'à maintenant, mais le successeur de *Laundry Service*, sur lequel on trouve les tubes *Whenever, Wherever*, *Objection* et *Underneath Your Clothes*, devrait paraître d'ici la fin de 2005. Shakira travaillera en collaboration avec Alejandro Sanz pour les pièces en anglais, mais on peut s'attendre à ce qu'elle enregistre également des pièces en espagnol.



Beck Hansen

PHOTO OFFICIELLE

### BECK... DÉJÀ SUR INTERNET!

Une âme généreuse — et ratoureuse — a osé mettre fin au long silence de Beck, dont le nouvel album devait paraître l'automne dernier. *NME.com* assure que des pièces du successeur de *Sea Change* se retrouvent sur Internet, bien que la sortie du disque ne soit prévue que pour le mois de mars. Une recherche rapide ne m'a pas permis de retrouver ces chansons ayant pour titre *Guero*, *Go It Alone*, *E-Pro*, *Brazilica* et *Summer Girls*, mais il semble qu'elles représentent un retour au son de *Mellow Gold* et *Odelay*. L'apparition de ces titres sur les sites d'échange incitera peut-être Beck et sa compagnie de disques à devancer la sortie de l'album, mais aucune information à ce sujet n'était disponible au moment de mettre sous presse.

### LU

«*Un ami m'a prêté un groovebox, j'ai écrit et joué avec, en enregistrant sur mon 8-pistes à cassette. L'outil étant exclusivement une machine, les chansons ont un ton nouveau par rapport à ce que je faisais avant. J'ai traité tout ça d'une façon un peu sauvage et ça a donné quelque chose d'assez radical, d'abrupt, de direct. Certains ne me reconnaissent pas...*»

— L'inclassable Katerine, au sujet de son disque à paraître en 2005.

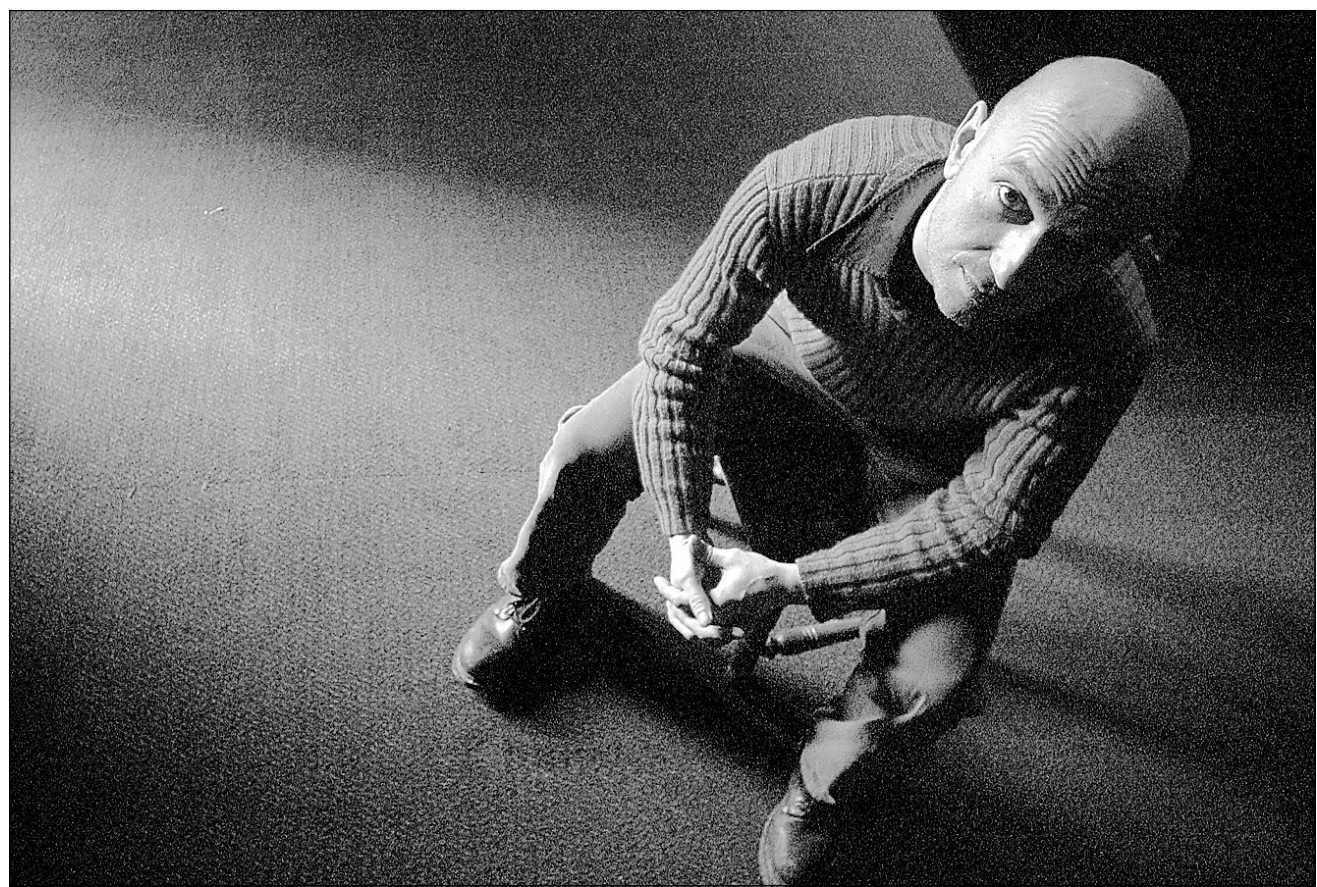


PHOTO IVANO DEMERS, LA PRESSE ©

L'album *Swing-Swing* de Nicolas Repac est constitué de bidouillages inspirés d'autres époques.

## NICOLAS REPAC

# Futur nostalgique

ALAIN BRUNET

**Quarantaine d'années, crâne rasé, fringues modestes mais d'un goût certain, cigarette à portée du bec, beaucoup à dire.**

Sur l'album *Swing-Swing*, le guitariste toulousain et proche collaborateur d'Arthur H depuis l'album *Trouble-fête* (d'où ce séjour montréalais aux côtés du chanteur qui y termine son prochain disque) n'a pas joué une seule note de son instrument de prédilection. On n'y repère en fait que des bidouillages inspirés d'autres époques. Chant de Billie Holiday, déclamation syncopée de Gene Kelly, swing infernal des années 20, 30 ou 40.

*Swing-Swing* est le deuxième opus de Nicolas Repac; un premier album de chansons (*La Vile*) avait été lancé sur Label Bleu en 1997. La vie l'ayant fait basculer dans le monde d'Arthur H, ses projets solos se sont échafaudés en parallèle.

« Depuis longtemps, explique-t-il, j'avais cette idée très simple de marier différentes musiques que j'aime dont le jazz. Il faut dire que j'ai déjà ambitionné de devenir un professionnel du jazz, un rêve brisé dès la vingtaine. Je suis alors revenu à mes premières amours, à la chanson, à la musique en général. Les hasards de la vie m'ont fait découvrir l'échantillonneur numérique qui m'a mené à créer une espèce de futur nostalgique.

Par « futur nostalgique », Repac désigne une réorganisation visionnaire de ces vieux sons qu'il adore.

« Je les ai respectés intégralement tout en les rendant modernes par le biais de machines qui en détournent forcément le propos original. Le plaisir que j'éprouve, en fait, c'est de mettre en correspondance des musiques qui n'auraient jamais pu se rencontrer jusqu'alors. Quand on fait du sampling, on peut malaxer, déformer, modifier jusqu'à ce que naisse une espèce de monstre hybride. Un nouvel animal sonore. »

Pas de guitare, pas d'instruments « normaux », insiste le guitariste.

« J'ai d'abord récupéré toute la matière pour ensuite faire un travail de collage, un peu comme un peintre qui recrée une image à partir d'autres matériaux; cette image est nouvelle et n'aurait pu exister sans les autres. C'est le principe du cinéma d'aujourd'hui, qui recrée des mondes par le biais de l'informatique. C'est quand même génial de faire cohabiter dans un même morceau des tas de riffs qui ne trahissent pas leurs origines. »

Entre les époques recensées et projetées par Nicolas Repac, la danse serait le trait d'union.

« Les orchestres de l'époque swing, signale-t-il, étaient des ma-

chines à faire danser. J'y ai vu un pont évident avec les musiques d'aujourd'hui. J'ai ainsi trouvé une façon d'improviser avec les machines, ce qui est différent du travail d'un jazzman. Il ne faut surtout pas croire que cet album en est un de jazz, mais bien un album de musique instrumentale qui puise dans notre inconscient collectif. »

Et pourquoi s'être limité à ces époques? Pourquoi avoir exclu le jazz moderne des matériaux de création?

« *Swing-Swing*, répond Repac, c'était pour magnifier la légèreté.

**« Le plaisir que j'éprouve, c'est de mettre en correspondance des musiques qui n'auraient jamais pu se rencontrer. »**

Ces orchestres de danse étaient créés pour le divertissement, et j'ai aussi commis un disque de divertissement. Humblement. On ne doit pas trop prendre ce disque au sérieux, bien qu'il m'ait permis d'explorer, notamment au plan harmonique. »

On dit au musicien que son *Swing-Swing* est d'ores et déjà comparé à d'autres créations, entre autres à celle de St-Germain ou à la bande originale des *Triplettes de Belleville* signée Ben Charest.

« C'est dans l'air du temps, suppose l'interviewé. Nos esprits ont probablement ce même désir de remonter le temps. J'ai personnellement été marqué par le rythme swing, j'ai trouvé beaucoup de ri-

chesse dans les orchestres de ces époques », estime le musicien qui réprovoque timidement l'association de son travail à celui de St-Germain, devenu une sorte de formule au domaine du groove électro-jazz. En ce qui a trait aux *Triplettes de Belleville*, Nicolas Repac dit avoir conçu la musique de *Swing-Swing* sans connaître l'existence du travail de Ben Charest. Ou celui du Britannique Amon Tobin lorsque ce dernier échantillonne Gene Krupa et autres Jimmy Lunceford. L'air du temps...

De retour en France dans quelques jours, le musicien français prévoit mettre en oeuvre une version concert de la musique de *Swing-Swing*. Pour lui, le disque est un tremplin créatif qu'il ne faut pas reproduire mais plutôt évoquer en en modifiant les climats. Il espère ainsi mener plus loin l'expérience de concert avec des musiciens ayant un rapport physique à l'instrument. Et il ne sera point question de jazz, prévient-il.

« Je ne suis pas un virtuose, je n'essaie pas de dépasser ce qui a été conçu à l'époque. Sauf peut-être des souffleurs qui dialogueront avec le contenu des machines, il n'y aura pas de purs musiciens de jazz; je préfère réunir des artistes éclectiques comme moi qui suis plutôt un Robin des bois de la musique. Je vole les riches pour redonner aux pauvres! Ces orchestres swing, d'ailleurs, n'auraient jamais pu jouer comme je les ai fait jouer. »

COURRIEL

Pour joindre notre journaliste : [alain.brunet@lapresse.ca](mailto:alain.brunet@lapresse.ca)

## Arthur H passera l'hiver à Montréal

Arthur H, a-t-on appris de la bouche du guitariste Nicolas Repac, passera une bonne partie de l'hiver à Montréal pour y compléter son nouvel album. Repac a révélé à *La Presse* que monsieur H travaillait de concert avec Jean Massicotte, coréalisateur du dernier album de Lhasa aux côtés du batteur François Lalonde. Ce dernier pourrait d'ailleurs être mis à contribution lors de séances montréalaises. Des cordes d'ici pourraient aussi faire partie du prochain enregistrement d'Arthur. Très enquisé dans ce nouveau projet d'Arthur

H (les arrangements et certaines musiques, entre autres), Nicolas Repac, lui, quittera Montréal à la fin janvier. D'ici là? « On peut-être, on change, on jette, on récupère dans la poubelle. C'est la cuisine normale des gens qui cherchent », résume le guitariste qui a aussi été présenté par Patrice Duchesne afin de participer à une série de remixages de *Jaune*, un des grands disques de Jean-Pierre Ferland. La chanson *God Is An American* l'intéresserait « particulièrement dans le contexte actuel ».

Alain Brunet



Katia, 11 ans, est presque toujours de mauvaise humeur depuis quelques jours. « Veux-tu bien me dire ce que tu as? », lui demande sa mère. La petite répond spontanément: « Peut-être bien que je commence mon syndrome prémonitoire! »

### Petits mots d'enfants



Offert en librairie

Les Éditions LA PRESSE

## ARTS ET SPECTACLES

## CLASSIQUE

## Chanteurs d'élite et autres, 68 au total

CLAUDE GINGRAS

Sous le titre « L'art lyrique au Canada », la marque québécoise Disques XXI-21 Records a monté un coffret de quatre compacts groupant des enregistrements passés de 68 chanteurs canadiens. L'anthologie englobe les années 1950-1993 (et non 1990, comme on l'indique), soit une période de plus de 40 ans où les voix canadiennes étaient nombreuses et enregistrées beaucoup.

Moins d'une dizaine de nos chanteurs seulement ont connu une réputation vraiment internationale, à l'égal des plus grands, et ils sont tous

là, représentés chacun par un air : Jon Vickers, George London, Raoul Jobin, Léopold Simoneau et sa femme Pierrette Alarie, Maureen Forrester, Ben Heppner, Louis Quilico.

Les 60 autres ont eu des carrières plus localisées, ou plus brèves, ou carrément locales. Ils sont là aussi et méritaient d'y être.

L'anthologie débute par une courte « présentation » où, sur un crépitemment d'ancienne gravure, une voix annonce solennellement : « Vous écoutez une restauration sonore. 21 Productions. » Les chanteurs se succèdent ensuite par ordre alphabétique, exception faite de quelques



duos où, par exemple, à la lettre B, sont réunis Elizabeth Benson-Guy et Jan Simons, Jean Bonhomme et Maria Pellegrini ; à G, Claire Gagnier et Robert Savoie.

Ces cinq heures d'écoute nous rappellent que le Canada a produit, parmi des chanteurs aux mérites très divers, quelques spécialistes de l'opéra, de la mélodie et de l'oratorio possédant une formation du plus haut niveau et une pleine dimension d'interprète. Ces chanteurs d'élite, nous les connaissons déjà et ils sont généreusement représentés aux catalogues.

Mais ils ne sont pas les seuls. Et j'en arrive à un aspect plus valable encore de cette collection : ramener des voix absentes de nos scènes depuis longtemps, comme Fernande Chiochio (au vrai timbre de contralto !), Colette Boky, France Dion, Rosemarie Landry et Gabrielle Lavigne, toutes devenues professeurs, « ressusciter » aussi des voix complètement — et injustement — oubliées, comme Donald Bell dans le plus dramatique *In questa tomba oscura* (Beethoven) que je connaisse.

À entendre également : l'étonnant aigu puccinien de Pierre Duval, le large baryton verdien de Robert Savoie et de son élève Gaetan Laperrrière, l'élégant phrasé mozartien de Mark DuBois. De bonnes prestations aussi chez Richard Verreau et André Turp. Mais Huguette Tourangeau et Louise Lebrun restent égales à elles-mêmes, c'est-à-dire plutôt médiocres, tout comme Ermanno Mauro et Allan Monk, honnêtes chanteurs de province.

Certains choix sont très discutables. Pour Joseph Rouleau, on au-

rait pu trouver mieux qu'un duo de *Roméo et Juliette* (Gounod) avec une Rosanna Carteri peu en voix ; pour Simoneau, mieux qu'un Donizetti, pour Jobin, mieux qu'un Gluck, pour Jean-Paul Jeannotte, mieux qu'un Schubert. Et pour avoir le *Nessun dorma* de Richard Margison, on a accepté une plage affectée d'une interruption.

Puisés un peu partout, aux intégrales de grandes marques, aux archives radio et aux collections privées, ces enregistrements nous valent quelques curieux rapprochements comme un chanteur de funérailles avec orgue de paroisse suivi de... Knappertsbusch et le Philharmonique de Vienne.

Dans l'ensemble, la qualité sonore est très acceptable. Quelques dates sont erronées : Vickers a enregistré son *Messiah* en 1959, Forrester, son *Das Lied von der Erde* en 1960, etc.

★★★½

« L'ART LYRIQUE AU CANADA »  
Disques XXI-21 Records, coffret de 4 d., XXI-CD 2 1443

Galas  
Loto-Québec

## La nouvelle série télévisée



LES VRAIS GALAS SANS CONTROVERSE...

Animé par Mario Jean  
Avec le fameux numéro de Louis Morrissette

Demain, 20 h à TVA

Invités : François Massicotte, Martin Matte, Laurent Paquin,  
Sylvain Larocque, Les Mecs Comiques, Les Denis Drolet,  
Marc Dupré et bien d'autres surprises !

Québec Canada LA PRESSE

## Lumières

SUR LA PROGRAMMATION  
DU CASINO DE MONTRÉAL

soirées

SOUPER-SPECTACLE À 18 H : 75 \$ et plus  
SPECTACLE SEULEMENT À 20 H 30 : 45 \$ et plus

DU 9 AU 20 FÉVRIER

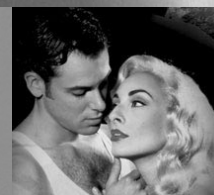
SUPPLÉMENTAIRES DU 22 AU 27 FÉVRIER

JEAN-PIERRE FERLAND

TROIS FOIS FERLAND  
Ton Visage \* Jaune \* Écoute pas ça  
Ses plus grands succès

DÈS LE 3 MARS

CINEMASHOW

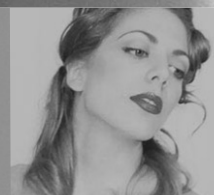
LES MEILLEURES SCÈNES DE FILMS  
EN CHANSONS ET EN DANSE

DÈS LE 20 AVRIL

PIED DE POULE

LA COMÉDIE MUSICALE DE MARC DROUIN ET ROBERT LÉGER

matinées

SPECTACLE À 13 H 30 : 15 \$  
MIDIS-DIMANCHES DÈS 11 H : 39,50 \$

JUSQU'AU 27 FÉVRIER

Relâche du 31 janvier au 12 février

SI ALYS M'ÉTAIT CHANTÉE

Mettant en vedette Cassiopée et...

LES PLUS BELLES CHANSONS D'ALYS ROBI

UNE PRÉSENTATION DE LAURENIX



cabaretducasino.com

BILLET\* AU CASINO DE MONTRÉAL  
ET SUR LE RÉSEAU ADMISSION AU (514) 790-1245  
ou à admission.com. \*Moyennant les frais de service.

Radio-Canada

18+

La fête des  
Neiges  
de Montréal

présentée par

1,2,3,  
froid pas froid, on y va!SAMEDI  
22 JANVIER

- Spectacle d'ouverture officielle de la 23<sup>e</sup> fête des Neiges de Montréal en présence de Guillaume Lemay-Thivierge, porte-parole de la fête, et de tous les personnages. À 13 h sur la scène Hydro-Québec

DIMANCHE  
23 JANVIER

- Pin-Pon en spectacle : Le joyeux duo de pompiers entraîne les enfants dans un tourbillon de pitreries. Représentations gratuites à 11 h 15 et à 14 h sur la scène Hydro-Québec
- Le Bal des Pompons avec des vedettes de Ramdam Venez rencontrer Max, Sélina, Marianne, Simon, Annabelle... À 14 h sur la patinoire Tim Hortons
- Défi « Attache ta tuque » : Course de raquettes à la plaine des Jeux Information et inscription au [www.effortsplus.com](http://www.effortsplus.com).



Du 22 janvier au 6 février



Parc Jean-Drapeau

Montréal



LA PRESSE

énergie 94.3

rockdétente

Astral Media Affichage

METROMEDIA PLUS

TVR

mix 96

MÉSON

Transporteur officiel  
STM

www.fetedesneiges.com

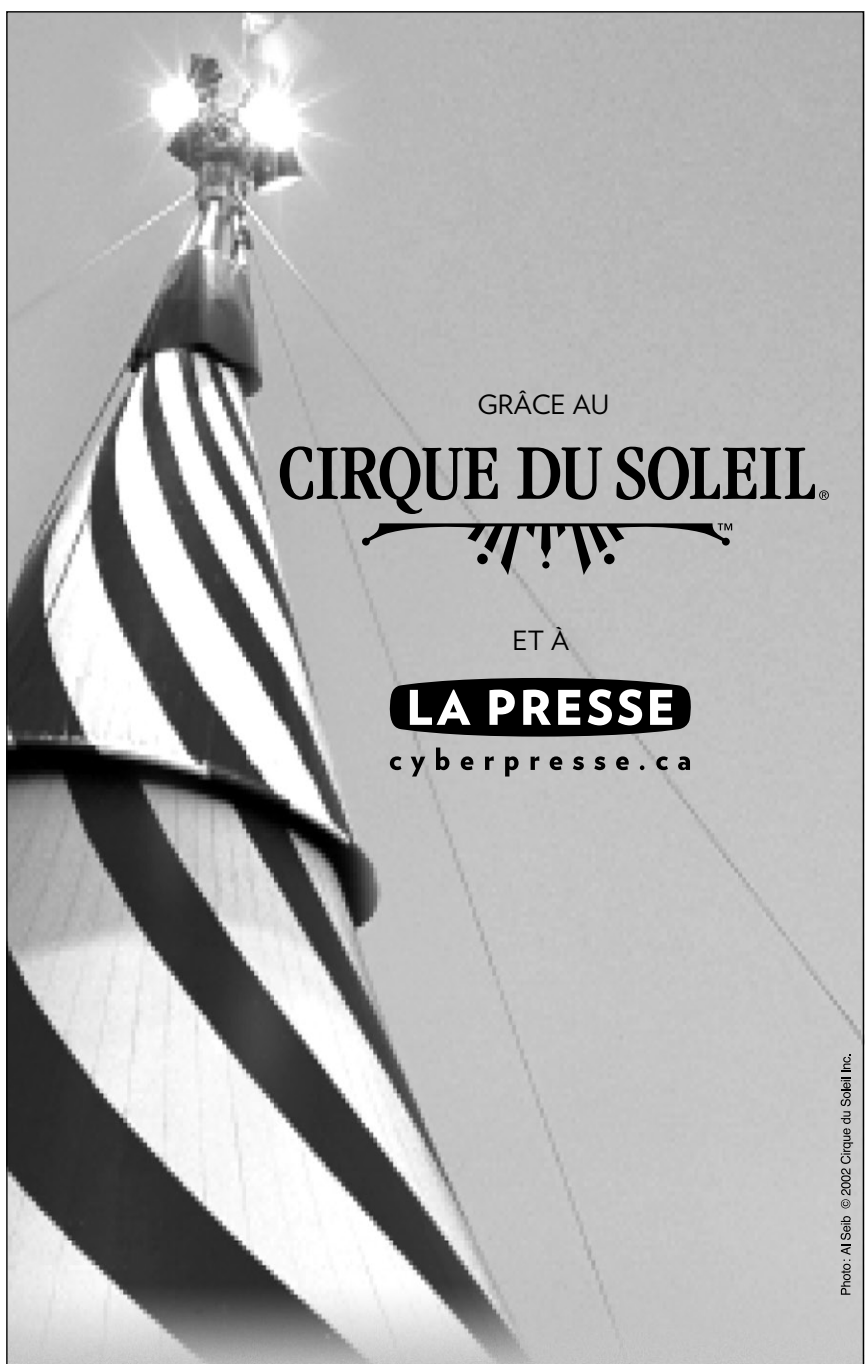
# ARTS ET SPECTACLES

## FLASH

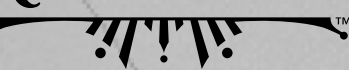
### Tears in Heaven pour les victimes du tsunami

Plusieurs chanteurs sont en train d'enregistrer une reprise de *Tears in Heaven* d'Eric

Clapton, à l'initiative de Sharon Osbourne. Les profits du disque seront reversés à l'association Save The Children, qui financera ainsi ses activités dans les régions touchées par le tsunami du 26 décembre dernier. Elton John était en studio jeudi à Londres et Andrea Bocelli, hier. Sur le *single*, on devrait notamment entendre Pink, Rod Stewart, Phil Collins, Robert Downey Jr, Gwen Stefani, Ozzy et Kelly Osbourne.



GRÂCE AU  
**CIRQUE DU SOLEIL**



ET À

**LA PRESSE**  
cyberpresse.ca

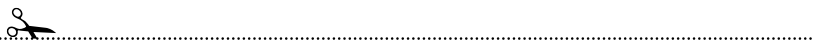
Photo: Al Seb © 2002 Cirque du Soleil Inc.

**10 PERSONNES  
ET 3 DE LEURS AMIS**  
ASSISTERONT AU SPECTACLE 2005  
**DU CIRQUE DU SOLEIL**  
SOUS LE GRAND CHAPITEAU  
AU VIEUX-PORT DE MONTRÉAL!

...  
**LE SPECTACLE EST PRÉSENTÉ  
À COMPTER DU 21 AVRIL**  
BILLETS EN VENTE MAINTENANT  
au 790-1245 et à CIRQUEDUSOLEIL.COM

**POUR PARTICIPER:**

Remplissez le coupon de participation et postez-le à:  
La Presse, C.P. 11051, Succursale Centre-Ville, Montréal, Québec H3C 4Y7



Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_ Âge : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_ App : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Tél. : (rés.) \_\_\_\_\_

Tél. : (trav.) \_\_\_\_\_

Question d'habileté : 10x2+4-6=

Les fac-similés ne sont pas acceptés. La valeur totale des prix offerts est de 2800 \$.  
Cette annonce sera publiée les 17, 19, 22, 24, 26 et 29 janvier 2005.  
Les règlements du concours sont disponibles à La Presse.

3283187A

3283188

**LOTO QUÉBEC**  
présente  
le onzième gala québécois du théâtre



# LA SOIRÉE DES MASQUES

LEVER DE RIDEAU

**Le dimanche 30 janvier 2005**

PREMIER ACTE À ARTV de 19 h à 20 h

DEUXIÈME ACTE À RADIO-CANADA de 20 h à 22 h

Direction artistique : Claude Poissant  
Animateurs : David Savard, Pascale Montreuil,  
Benoît McGinnis et Éveline Gélinas

## L E S F I N A L I S T E S

### MASQUE DES ENFANTS TERRIBLES

- \* **À nous deux !** de Joël Da Silva  
Théâtre de l'Avant-Pays (Montréal)
- \* **La Maladie fantastique** de Jean-Rock Gaudreault  
Les Amis de Chiffon (Chicoutimi)
- \* **Pépo-Citrouille** de Raynald Michaud  
Jardin Botanique de Montréal et Paroles en Jeu (Montréal)
- \* **T'as aucune chance** d'Ariel Iférgan  
La Fondation de la Tolérance (Montréal)

### PRODUCTION ÉTRANGÈRE

- \* **du serment de l'écrivain du roi et de diderot**  
de Mathias de Koning, Damiaan De Schrijver et Peter Van den Eede, d'après Paradoxe sur le comédien de Denis Diderot  
Diffuseur : Carrefour international de théâtre (Québec)
- \* **L'eau, là** de Sophie Hutin, Gwenaël Le Boulluec, Bernard Sultan et Nicolas Vidal  
Agitez le Bestiaire (France)  
Diffuseur : La Maison Théâtre (Montréal)
- \* **W-Munkácsirkusz**, d'après Woyzeck de Georg Büchner et des poèmes d'Attila József  
KrétaKör Színház (Hongrie) et ses coproducteurs  
Diffuseur : Carrefour international de théâtre (Québec)

### RÉGIONS

- \* **Grace et Gloria** de Tom Ziegler  
Théâtre du Tandem (Rouyn-Noranda)
- \* **Le Gros Homme et la Mère** de Louis Champagne  
Les Productions À Tour de rôle (Carleton-sur-mer)
- \* **Simone et Victor** de Johanne Benoit et Martin Boileau  
Théâtre Quatre/Corps (Châteauguay)

### CONCEPTION DU DÉCOR

- \* **Raymond Marius Boucher** - *Romances et karaoké*
- \* **Monique Dion** - *Turcaret*
- \* **Olivier Landreville** - *Everybody's WELLES pour tous*
- \* **Danièle Lévesque** - *L'Asile de la pureté*
- \* **Émilie Prenoveau** - *Les Apatrides*

### CONCEPTION DES COSTUMES

- \* **Sarah Balleux** - *Méphisto, le roman d'une carrière*
- \* **Véronic Denis** - *L'Oiseau vert, commedia dell'arte...*
- \* **Valérie Gagnon-Hamel** - *La Voix humaine (événement Envisager Cocteau)*
- \* **Catherine Higgins** - *Turcaret*
- \* **Marie Chantale Vaillancourt** - *L'Asile de la pureté*

### CONCEPTION DES ÉCLAIRAGES

- \* **Michel Beaulieu** - *L'Asile de la pureté*
- \* **Étienne Boucher** - *Avec Norm*
- \* **Martin Gagné** - *Les Apatrides*
- \* **Martin Labrecque** - *Everybody's WELLES pour tous*
- \* **Martin Labrecque** - *Le Peintre des madones ou la naissance d'un tableau*

### CONCEPTION SONORE

- \* **Walter Boudreau** - *L'Asile de la pureté*
- \* **Alain Jenkins** - *Zone*
- \* **Larsen Lupin** - *Everybody's WELLES pour tous*
- \* **Larsen Lupin** - *Cette fille-là*
- \* **Troy Slocum** - *Snowman*

### THÉÂTRE PRIVÉ

- \* **C'est devenu gros** de François Archambault et Marie-Hélène Thibault  
Théâtre des Marguerites (Trois-Rivières)
- \* **Frères de sang** de Willy Russell  
Productions Libretto (Montréal)
- \* **Le Mystère d'Irma Vep** de Charles Ludlam  
Les Productions Juste pour rire (Montréal)

### JEUNES PUBLICS

- \* **À nous deux !** de Joël Da Silva  
Théâtre de l'Avant-Pays (Montréal)
- \* **La Librairie** de Marie-Josée Bastien  
Théâtre du Gros Mécano (Québec)
- \* **Romances et karaoké** de Francis Monty  
Théâtre Le Clou (Montréal)

### RÉVÉLATION

- \* **Sylvain Bélanger** - *Cette fille-là*
- \* **Hugo Bélanger** - *L'Oiseau vert, commedia dell'arte...*
- \* **Joachim Tanguay** - *etiEn*
- \* **Déline Petrone** - *The Shape of Things*
- \* **Théâtre I.N.K.** - *Les Apatrides*

### INTERPRÉTATION MASCULINE DANS UN RÔLE DE SOUTIEN

- \* **Hugues Frenette** - *Turcaret*
- \* **Albert Millaire** - *Oreste : the reality show*
- \* **Omari Newton** - *Blue/Orange*
- \* **Éric Paulhus** - *L'Asile de la pureté*
- \* **Sasha Roiz** - *Past Perfect*

### INTERPRÉTATION FÉMININE DANS UN RÔLE DE SOUTIEN

- \* **Lorraine Côté** - *L'Enfant-Problème*
- \* **Louison Danis** - *Avec Norm*
- \* **Julie Gagné** - *Méphisto, le roman d'une carrière*
- \* **Anne-Marie Provencher** - *Un carré de ciel*
- \* **Louise Turcot** - *Les Femmes savantes*

### TEXTE ORIGINAL

- \* **Serge Boucher** - *Avec Norm*
- \* **Michel Marc Bouchard** - *Le Peintre des madones ou la naissance d'un tableau*
- \* **Patrice Dubois** et **Martin Labrecque** - *Everybody's WELLES pour tous*
- \* **Francis Monty** - *Romances et karaoké*
- \* **Anne-Marie Olivier** - *Gros et Détail*

### PRODUCTION FRANCO-CANADIENNE

- \* **La Grotte** de Jean-Pierre Dubé  
Cercle Molière (St-Boniface, Manitoba)
- \* **Jean et Béatrice** de Carole Fréchette  
Théâtre du Trillium (Ottawa, Ontario)
- \* **Portrait chinois d'une imposture** de Dominick Parenteau-Lebeuf  
Théâtre français de Toronto (Ontario)

### LANGUE ANGLAISE

- \* **Blue/Orange** de Joe Penhall  
Centaur Theatre Company (Montréal)
- \* **Snowman** de Greg MacArthur  
Imago Théâtre (Montréal)
- \* **Who's Afraid of Virginia Woolf ?** d'Edward Albee  
Centre des arts Saïdy Bronfman (Montréal) et Manitoba Theatre Centre (Winnipeg)

### TRADUCTION OU ADAPTATION

- \* **Yvan Bienvenue** - *Gagarin Way*
- \* **Olivier Choinière** - *Cette fille-là*
- \* **Louise Marleau** - *Les Monologues du vagin*

### CONTRIBUTION SPÉCIALE

- \* **Walter Boudreau** - *L'Asile de la pureté*
- \* **Zoé Laporte** et **Pierre Robitaille** - *Les Survivants : L'Autre et Gretchen*
- \* **Patricia Deslauriers** - *Cabaret*

### QUÉBEC

- \* **Gros et Détail** d'Anne-Marie Olivier  
Théâtre « Bienvenue aux Dames ! »
- \* **HA ha !...** de Réjean Ducharme  
Théâtre du Trident
- \* **Les Survivants : L'Autre et Gretchen**, une adaptation de Martin Genest d'après le roman d'Andrée Chedid, et *Gretchen* de Stéphan Allard  
Théâtre Papyrus Mordicus

### MASQUE DU PUBLIC LOTO-QUÉBEC

- \* **Cabaret** de Joe Masteroff, John Kander et Fred Ebb  
Théâtre du Rideau Vert et Zone3 Spectacles (Montréal)
- \* **Cette fille-là** de Joan MacLeod  
Théâtre du Grand Jour (Montréal)
- \* **Charbonneau et le Chef** de John Thomas McDonough  
Compagnie Jean Duceppe (Montréal)
- \* **Grace et Gloria** de Tom Ziegler  
Théâtre du Tandem (Rouyn-Noranda)
- \* **Gros et Détail** d'Anne-Marie Olivier  
Théâtre « Bienvenue aux Dames ! » (Québec)
- \* **Cédepe à Colone** de Sophocle  
Espace GO (Montréal) et Théâtre du Trident (Québec)

### PRIX HOMMAGE

- \* **Le Théâtre de Quat'Sous**  
Pour le 50<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation

### MISE EN SCÈNE

- \* **Robert Bellefeuille** - *Edmond Dantès*, première partie du *Comte de Monte-Cristo*
- \* **Frédéric Dubois** - *HA ha !...*
- \* **Patrice Dubois** - *Everybody's WELLES pour tous*
- \* **Peter Hinton** - *Snowman*
- \* **Lorraine Pintal** - *L'Asile de la pureté*
- \* **Benoît Vermeulen** - *Romances et karaoké*

### MONTRÉAL

- \* **Avec Norm** de Serge Boucher  
Théâtre d'Aujourd'hui
- \* **Cette fille-là** de Joan MacLeod  
Théâtre du Grand Jour
- \* **Edmond Dantès**, première partie du *Comte de Monte-Cristo* d'Alexandre Dumas, père  
Théâtre Denise-Pelletier
- \* **Everybody's WELLES pour tous** de Patrice Dubois et Martin Labrecque  
Théâtre PaP
- \* **Gagarin Way** de Gregory Burke  
Théâtre de La Manufacture et Trans-Théâtre

### INTERPRÉTATION FÉMININE

- \* **Sophie Cadieux** - *Cette fille-là*
- \* **Muriel Dutil** - *Grace et Gloria*
- \* **Marie-Ginette Guay** - *24 Poses (Portraits)*
- \* **Maude Guérin** - *Frères de sang*
- \* **Anne-Marie Olivier** - *Gros et Détail*

### INTERPRÉTATION MASCULINE

- \* **Marc Béland** - *L'Asile de la pureté*
- \* **David Boutin** - *Gagarin Way*
- \* **Benoît McGinnis** - *Avec Norm*
- \* **François Papineau** - *Cabaret*
- \* **Paul Savoie** - *La Promenade*

L'ACADÉMIE QUÉBÉCOISE DU THÉÂTRE

LA SOIRÉE DES MASQUES

Radio-Canada  
Télévision

artv

Conseil des arts et des lettres Québec

LA PRESSE

PATTISON

ALSTOM TELECITE

BANQUE NATIONALE

Châtelaine

FAUTEUX | BRUNO | RUSSIÈRE | LEERWARDEN  
COMPTABLES AGRIÈRES S.É.

Éducation Québec

rock osama

Agnus Dei, traiteur • Air France • Alegria Design • Bières Boréal • Boulangerie Première Moisson  
Compagnie Pétrolière Impériale Itée • Imprimerie l'Empreinte • Laminatex • Photomax

TROPHÉE • LES MASQUES • CHARLES DAUDELIN • CONCEPTION GRAPHIQUE : ALEGRIA DESIGN

3287458A

ET *always*

PRÉSENTENT

# CASTING

DÈS LE 31 JANVIER, 19 H

# TQS

105.7  
RHYTHME FM

CKOI  
96.9 FM

LA PRESSE

Un réseau

COGECO

UN PARTENAIRE AVEC

GLOBELEC

## Ève-Marie

(Marie-Eve Beaulieu)

Ève-Marie, dite l'hyperromantique. Serait-elle née à la mauvaise époque ? Elle rêve d'un chevalier servant, de l'amour avec un grand A ! Elle est prête à risquer gros au nom de la passion. Un tantinet naïve, elle ne jette pas toujours son dévolu sur les bons soupirants. Mais attention, lorsqu'elle est amoureuse, elle est capable du meilleur comme du pire !

ARTS ET SPECTACLES

GABRIEL ARCAND

# Un homme et son ombre

Lauréat du Prix du scénario et du Prix de la critique internationale au Festival des films du monde de 2003, *Le Professionnel*, de Dusan Kovacevic, revient à Montréal dans sa forme première, c'est-à-dire en pièce de théâtre. Gabriel Arcand nous parle de ce huis clos postcommuniste présenté par le Groupe de la Veillée.

ÈVE DUMAS

Dusan Kovacevic est Serbe. S'il se définit avant tout comme dramaturge, il a beaucoup fréquenté le septième art. « Quand je veux m'accorder des vacances, je fais du cinéma », déclare-t-il dans un entretien récent. On lui doit notamment le film *Balkan Spy*, présenté au FFM en 1983 et lauréat du Prix du scénario. Il a également signé le scénario du quasi mythique *Underground* d'Emir Kusturica.

*Le Professionnel* est essentiellement un tête-à-tête entre deux hommes qui vivent chacun à leur manière les contrecoups de la chute des idéologies. Le jour de son anniversaire, un éditeur reçoit la visite d'un policier. Celui-ci lui apprend que, pendant presque 20 ans, il l'a suivi telle une ombre. Maintenant que la chute du régime l'a forcé à la retraite, il vient débâler le passé de l'écrivain dissident contenu dans une serviette, une grosse valise noire et, surtout, quatre livres de discours, d'entretiens et de rencontres.

Gabriel Arcand qualifie le terrain de la pièce de « no man's land politique ». C'est que *Le Professionnel* se déroule dans cette période trouble et déroutante qu'est la fin d'un régime. Comment les gens réussissent-ils à survivre à la mort de leurs idées ? demande la pièce. « Le texte de Kovacevic est précieux sur ce plan-là. La perspective est très humaine. C'est sûr que les états que vivent les personnages ont été ressentis de manière beaucoup plus intense par les gens qui ont connu ce genre de régime, que ce soit dans les Balkans ou en Amérique latine. Mais la qualité du texte est qu'il déborde du contexte politique pour parler des hommes de manière plus intime. Le spectacle prend alors une autre valeur que l'on peut tous apprécier. »

Avec cette production, le comédien retrouve le plaisir du « théâtre de chambre ». « C'est une petite pièce, une petite porcelaine. Ce n'est pas un spectacle à grand déploiement. Ça se passe entre deux personnages, ce qui veut dire que les dialogues sont très



PHOTO ROBERT MAILLOUX. LA PRESSE ©

Dans *Le Professionnel*, un éditeur (Gabriel Arcand) découvre qu'un policier l'a suivi pendant près de 20 ans.

importants. Ils sont d'ailleurs d'une très grande qualité », croit Gabriel Arcand, qui incarnera l'écrivain-éditeur, face à Onil Melançon, en policier. Liliana Komorowska, comédienne au parcours assez éclaté (du Théâtre dramatique de Varsovie à *L'Odyssée d'Alice Tremblay*, en passant par *The Assignment* et *The Art of War* de Christian Duguay), est Marta, secrétaire de l'écrivain.

Ces derniers temps, Gabriel Arcand participait à des productions beaucoup plus peuplées. L'automne dernier, c'était *Trans-Atlantique* de Witold Gombrowicz, toujours avec le Groupe de la Veillée. Mais surtout, il y a eu l'aventure *Hamlet*, qui lui a fait sil-

lonner la France l'hiver dernier dans le même autobus (façon de parler) qu'Isabelle Blais, Christiane Cohendy, Jean-Marie Winling et Charles Berling.

« Ça s'est bien passé, mais c'était très exigeant, admet-il. En tournée, on ne rentre pas chez soi tranquille après la représentation. On est une équipe. On est toujours ensemble. Heureusement, le groupe était assez chaleureux. »

Ces dernières années, on l'a surtout vu dans les productions de la Veillée, qu'il a fondée en 1974. Il participe toujours aux décisions artistiques de la compagnie, avec le directeur Téo Spychalski (metteur

en scène du *Professionnel*) et son adjointe Carmen Jolin. « Je n'en fais pas un principe (de jouer presque exclusivement dans les productions de la Veillée). C'est comme ça, tout simplement, déclare-t-il. Il y a un ensemble de facteurs qu'il faut considérer lorsqu'on décide de participer ou non à une production. Le théâtre, ça prend trop d'énergie, surtout à un certain âge, pour qu'on fasse des choix à la légère. Et une fois que le choix est fait, il faut s'investir à fond. »

**LE PROFESSIONNEL**, de Dusan Kovacevic, est présenté au Théâtre Prospero du 25 janvier au 19 février.

## On chante avec...

TQC	15 17 24 45	Cultivé et bien élevé	Méchant contraste!	Les francs-tireurs	Le cerf à queue blanche	Belle et Bum	LES IDIOTS (3) de Lars von Trier	8 8	VD VDO					
CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO

## voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

THÉRÈSE PARIEN  
COLLABORATION SPÉCIALE

**17H30 2**  
**JUSTICE**  
Pourquoi les deux tiers de ceux qui entreprennent une poursuite contre un médecin abandonnent-ils en cours de route? Trois histoires pour comprendre...

**18H30 2**  
**LA FUREUR**  
Véro fait une visite spéciale sur le plateau de cette 200<sup>e</sup> émission. En performance: Richard Petit, Dany Bédar, Audrey de Montigny, Hélène Bourgeois-Leclerc, Sophie Prigent, Mahée Paiement, Jean-Michel Dufaux et Alain Dumas.

**20H00 10**  
**MON OEIL!**  
On lance ce soir une série documentaire où des humoristes et comédiens sont invités à mettre le doigt sur l'un de nos points sensibles. Chantal Lamarre, observatrice de la monarchie britannique, part le bal en dressant un portrait de notre héritage anglais!

**20H00 11**  
**FOCUS: L'ÂGE DE LA TERREUR**  
Première de quatre parties sur les origines et les visages du terrorisme dans le monde moderne.

**21H00 17**  
**BELLE ET BUM**  
Brathwaite et ses amis ont la manière de réchauffer nos samedis soir. Cette semaine: Marc Déry, Fred Fortin, Coral Egan, Tomàs Jensen et le comédien Antoine Bertrand alias Junior Bougon.

**21H15 35**  
**CINÉMA: CARTEL**  
L'ascension fulgurante d'un trafiquant américain de cocaïne très bien joué par Johnny Depp. Avec Penélope Cruz.

	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO	
SRC	2 9 13	Le Téléjournal	La Fureur / Spéciale 200e - Richard Petit, Dany Bédar	LA REINE DU BAL (5) avec Aaron Ashmore, Marie Tifo				Les Leçons de Josh	Le Téléjournal	Le Garage	DES HOMMES DE LOI (5) avec Tommy Lee Jones			4	4	
	4 7 8 10	Le TVA 18 heures	INDIANA JONES ET LE TEMPLE MAUDIT (4) avec Harrison Ford, Kate Capshaw				LE DERNIER RECOURS (5) avec Michael Keaton, Andy Garcia			Le TVA			7	7		
TVA	15 17 24 45	Cultivé et bien élevé	Méchant Contrast!	Les Francs-tireurs / Philippe Couillard	Les Grands Documentaires / Le cerf à queue blanche	Belle et Bum / Marc Déry, Antoine Bertrand, Fred Fortin, Coral Egan, Tomàs Jensen			LES IDIOTS (3) avec Bodil Jorgensen, Jens Albinus			8	8			
	16 30 35	...Monsieur Ripley	LA MAISON SUR LA FALAISE (5) avec Kevin Kline, Hayden Christensen				CARTEL (4) avec Johnny Depp, Jordi Molla (21:15)			Le Grand Journal (23:45)			5	5		
TQC	12	News	Sportsnight	W-Five / Bringing Hope in Africa		Figure Skating: Canadian Championships			The Eleventh Hour		CTV News		11	11		
	8		Reg. Contact								News		45	61		
CTV	6	Sat. Report	Red Green	ALADDIN (3) Dessins animés				STAR WARS V: THE EMPIRE STRIKES BACK (3) avec Mark Hamill, Harrison Ford			13	13				
	22	ABC News	...Homeowner	The Insider	Ebert &...	ALADDIN (3) Dessins animés			Desperate Housewives		Raceline	Pub	22	22		
	3	News	CBS News	Entertainment Tonight	48 Hours Mystery			Without a Trace	48 Hours Mystery		News	King of...	21	21		
	5		NBC News	Remarkable Journey	Law & Order		Law & Order: Criminal Intent		Law & Order: SVU		Sat. Night		18	23		
PBS	33	The Lawrence Welk Show	As Time...	May to Dec.	Keeping up	The Vicar...	THE INN OF THE SIXTH HAPPINESS (4) avec Ingrid Bergman, Curd Jurgens				43	64				
	57	Lawrence Welk Milestones & Memories (17:00)	Peter, Paul & Mary: A Musical Legacy			Two Thousand Acres of Sky		BBC News	AIRPLANE! (4)		46	24				
CÂBLE	A&E	The Big House	City Confidential			Cold Case Files			MI-5		American Justice		73	39		
	ARTV	Silence, on court!	Moi et l'autre	...country	Viens voir les comédiens		Thema: Safari		LA BELLE ET LE LÉOPARD (6) avec Brooke Shields (22:05)			31	31			
	BRAV	Arts & Minds	StarTV	Classical...	Women...	Royal Variety Performance 2000					Sex & the City		72	34		
	CD	...pour rire	Samedi, rire	Québec en humour		Mon oeil! / Notre reine	Les Bond Girls sont éternelles		Stars sur le vif		Culture du X / Pays de l'est		20	20		
	CS	Mondialisation	Websexo...	Le Folklore	Dixième...	Les Conférences de...		Information internationale	2/3 monde	Les Durs à...	Une carrière dans l'industrie...		47	26		
	DISC	How it's Made	The Ultimate Ten			American Chopper		Biker Build-off		Myth Busters		American Hotrod		37	37	
	EV	Vidéo Guide	Vins du monde / Portugal			Balade en...	...la France	Aquapolis		Pilot Guides / Moyen-Orient		Airport	Repères	23	51	
	FC	Disney (18:06)	Mentors (18:33)	Radio Free...	... (19:50)	Are you Afraid of the Dark (20:16)		HERO (4) avec Dustin Hoffman, Geena Davis		DIRTY ROTTEN SCOUNDRELS (4) (22:34)				67		
	FOX	Pub	That '70s	Friends	Seinfeld	Cops		America's most Wanted		The Ultimate Poker Challenge		Mad TV		36	46	
	GBL-Q	Global...	Inside Ent.	Billy Graham Special		Zoe Busiek: Wild Card		Blue Murder		Andromeda		Driving TV.		Sat. Night	3	3
	HI	Tournants de l'Histoire	Prochaine Station / Beaubien			Focus / Terrorisme (1/4)		JAG		COEUR DE TONNERRE (4) avec Val Kilmer, Sam Shepard				25	53	
	HIST	Masterminds	Disaster of...	Marine Machines		They Built the Railway			WHERE EAGLES DARE (4) avec Richard Burton, Clint Eastwood				49	47		
	LIFE	Extra	Exchanging Vows			Say yes...	...Weddings	Manhunt Search for Male...		Gay Dads		Sexual Secrets		71	29	
	MMA	Benezra	L'amour à...	Les Séducteurs / Jim Carrey		Musicographie / Dirty Dancing			BRILLANTINE 2 (5) avec Maxwell Caulfield, Michelle Pfeiffer				32	48		
MP	Box Office	Pimp mon char	Exposé... Gwen Stefani		Pauvres Filles!		Les pourris...	Le Mike...	ConcertPlus: MTV Europe Music Awards 2004				30	30		
MTL	La Caravane	From Egypt to Montreal	...libanais	Paysage...	Indo...	Parsivision	Polonia	Le Pont	Russki Chas	Mad TV		14	14			
NW	BBC News	Fashion File	Ryab's Reel	Hemispheres	CBC News: Correspondent		Sat. Report	Mansbridge	Death on the Staircase...		Death on the Staircase...		48	25		
RDI	La Semaine verte	Le Journal		La Facture	Enjeux / Docteur Di Lorenzo		Le Téléjournal	Zone libre / 60e ann...	Auschwitz	Enquête...	Le Téléjournal	...artistes	19	19		
RDS	Hors-jeu	Sports 30	Hockey / Coupe Stanley 1993: Canadiens - Nordiques				Sports 30	Boxe / Floyd Mayweather - Henry Bruseles			33	33				
S+	Coeurs rebelles	Doc		La Loi & l'Ordre		L'Heure de vérité		Témoins silencieux		Six pieds sous terre			24	52		
SHOW	Footballers Wives	FAMILY OF COPS 3 (6) avec Charles Bronson, Sebastian Spence				Paradise Falls		The Playmakers		GHOST WORLD (3)			40	40		
SPA	SeaQuest DSV	The Dead Zone			Battlestar Galactica		TITAN A.E. (4) Dessins animés			FINAL FANTASY (5)				32		
SPN	Sportsnetnews	AHL Hockey / St. John's - Binghamton				Sportsnetnews			WWE Afterburn			38	38			
TFO	Degrassi...	T'as faim	Panorama	À la une!	Dans l'objectif de Notman		LE COMMISSAIRE (5) avec John Hurt, Rosana Pastor		FranCoeur							
TLC	While you were out	What not to Wear		Trading Spaces		Trading Spaces...		Town Haul		Trading Spaces			39	27		
TSN	Sportscentre	U.S. College Football / Hula Bowl				Boxing / Floyd Mayweather - Henry Brusules						28	28			
TTF	...le meilleur (17:30)	Zéroman	Duck...	Les Simpson	Futura	Daria	Planète crue	Delta State	Décalés...	Les Simpson	Futura		34	45		
TV5	Portrait	Journal FR2	Passépart	...cirques!	Le plus grand cabaret du monde / Michèle Laroque / Paroles de clips (22:15)			Le Journal	Passépart	SISSI...		15	15			
TVO	Animal...	Great Rivers	National Geographic			OCEAN'S ELEVEN (5) avec Frank Sinatra, Dean Martin			THE ASPHALT JUNGLE (3) avec Sam Jaffe			74	56			
VIE	Vice caché	Décore ta vie	Métamorphose	Oui, je le veux!	...la cigogne	Plasticiciens riches et célèbres		PSYCHOSE MEURTRIÈRE (5) avec Valerie Bertinelli			35	44				
VOX	100% écolo	...des arts	Musique urbaine...		CityLife	Top Plus	...l'humour	Musique urbaine...		BoxeRock		9	9			
VRAK	Les Frères Scott	Charmed			Smallville		Caitlin Montana						16	16		
YTV	Spy...	Timeblazers	...Hunters	Dark Oracle	THE BORROWERS (4) avec John Goodman, Jim Broadbent			YTV's Hit List		Spy...	Dark Oracle		44	18		
Z	Gamerz	Métal hurlant			Dead Zone		Tru Calling		Alias		Poltergeist		26	54		
CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO		

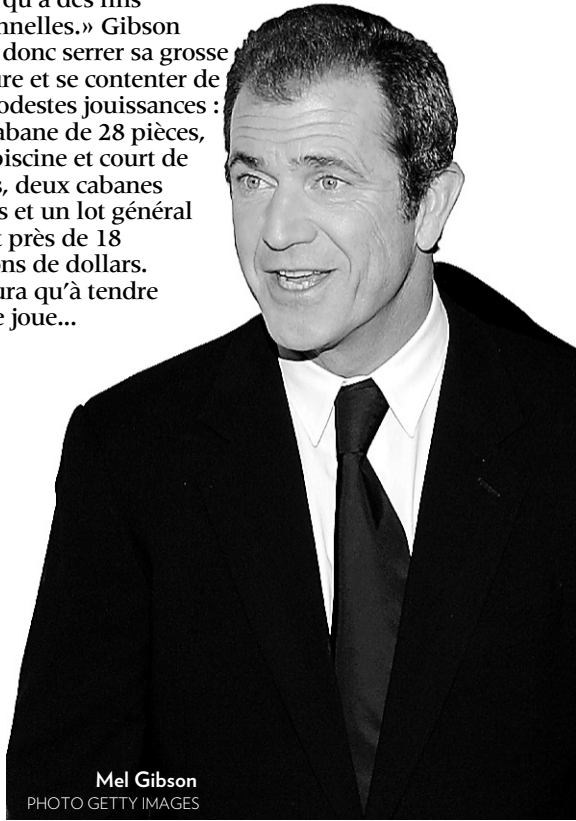
## L'ENVERS DU DÉCOR

ALEKSI K. LEPAGE, COLLABORATION SPÉCIALE

*Une rubrique essentielle qui à redéfinit chaque semaine l'avenir du journalisme écrit*

### MEL GIBSON À LA FERME...

Oui, ce si vertueux Gibson lui-même, qui voue une passion si intense et si dévorante aux enseignements divins et aux saignements du Christ, Mel Gibson cherche à présent les meilleurs trucs pour payer moins de taxes. C'est-à-dire qu'il veut faire passer l'ensemble de ses possessions terrestres à Greenwich pour une véritable ferme et ainsi épargner, suivant les lois, quelques milliers de dollars par année. Mais son terrain, aussi vaste soit-il, ne saurait constituer une ferme proprement dite. Un représentant des autorités compétentes, John Gwartney, se prononce : «N'importe qui peut avoir trois ou quatre cochons dans sa cour, mais une vraie ferme doit servir à autre chose qu'à des fins personnelles.» Gibson devra donc serrer sa grosse ceinture et se contenter de ses modestes jouissances : une cabane de 28 pièces, avec piscine et court de tennis, deux cabanes d'amis et un lot général valant près de 18 millions de dollars. Il n'aura qu'à tendre l'autre joue...



Mel Gibson  
PHOTO GETTY IMAGES

### CHRIS, COIFFEUR TRÈS INTIME

Voici une autre nouvelle de la plus extrême importance qui relègue tous les événements de l'actualité internationale au rang des faits divers : Jennifer Aniston couche chez son coiffeur (on ne sait cependant si elle partage sa couette). En effet, depuis sa rupture cataclysmique avec Brad Pitt, Jennifer a peur de dormir toute seule. Peur de la solitude, peur de l'angoisse, de l'obscurité, peur de l'incessant ronron du réfrigérateur dans le silence de la nuit. Aussi, elle passe ses soirées en compagnie de Chris, son bon ami, son confident depuis 10 ans, qui veille assidûment à la bonne santé de son âme et à la qualité de sa mise en plis. Pitt d'ailleurs n'aimait pas beaucoup, à l'époque, que sa belle soit aussi proche d'un autre homme. Mais, sans vouloir encourager la libre circulation d'un odieux cliché, ce brave Chris n'est fort probablement pas très porté sur les femmes (Vous voulez parier?)



Jennifer Aniston  
PHOTO AP

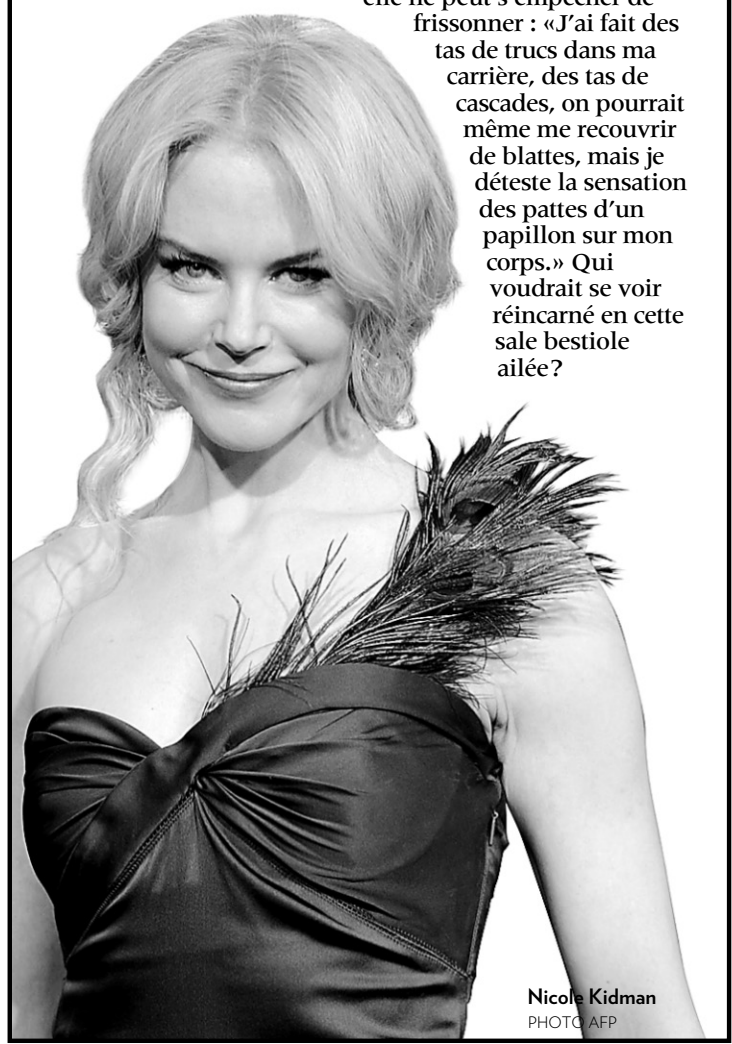
### OLSEN DÉCHAÎNÉE

Elle a sauté sa coche et pété les plombs, la soeur Olsen. Selon des journalistes sérieux, infiniment crédibles, bien documentés et fidèles à l'éthique (pareils à nous, finalement), la rutilante Ashley, jumelle de Mary-Kate, aurait fait, mue par un accès de laisser-aller, le grand désordre dans une chambre d'hôtel à Beverly Hills. Notons qu'elle n'était pas accompagnée de sa frangine et qu'elle n'était pas tout à fait sobre, toujours selon les dires de nos gardiens de la pure vérité objective. Interrogée à ce sujet, une source anonyme confirme : «La chambre était dans un état délabré. Visiblement, cette personne a manqué de respect pour la propriété.» Mais une autre source, plus proche d'Ashley, dément l'affaire, prétextant que «ce n'est pas son genre». Avec les Olsen, on ne peut rien savoir...

### L'EFFET PAPILLON

Mesdames, messieurs, lisons ensemble et de toute urgence cette dépêche immensément affolante: «Nicole Kidman a peur des papillons. Je répète, Nicole Kidman a peur des papillons.» Non, ce n'est pas le nouveau code secret des marines américains, c'est la plus plate vérité : Nicole Kidman a effectivement développé, dès son plus jeune âge, la phobie de cet insecte lépidoptère. La mignonne d'Australie explique : «Quand j'étais petite et que je revenais de l'école, il y avait parfois un de ces énormes papillons bien gras perché sur la clôture de l'entrée de la maison. Je faisais des détours ou je grimpais à côté pour l'éviter.» Et l'angoisse ne s'est pas dissipée avec le temps. Encore aujourd'hui, malgré quelques tentatives d'apprivoisement à l'insectarium du Musée d'histoire naturelle,

elle ne peut s'empêcher de frissonner : «J'ai fait des tas de trucs dans ma carrière, des tas de cascades, on pourrait même me recouvrir de blattes, mais je déteste la sensation des pattes d'un papillon sur mon corps.» Qui voudrait se voir réincarner en cette sale bestiole ailée?



Nicole Kidman  
PHOTO AFP

**Télé-Québec**  
telequebec.tv

**Ce soir**

**21 h**  
**Belle et Bum**

Marc Déry, Antoine Bertrand, Fred Fortin, Coral Egan et Tomas Jensen.

**18h30**  
**Méchant contraste!**

Le sexe qui dérange...

Animation : Matthieu Dugal  
Réalisation-coordination : Erik Tremblay

**19 h**  
**Les francs-tireurs**

Notre système de santé avec le ministre Philippe Couillard.

**Télé-Québec** ça change de la télé

## DANSE-CITÉ

# Rencontres Est-Ouest

ALINE APOSTOLSKA  
COLLABORATION SPÉCIALE

Depuis que Daniel Soulières a créé le volet Traces-Interprètes, qui donne aux interprètes de danse l'occasion rare de choisir des chorégraphes qui leur conviennent des pièces sur mesure, il a toujours privilégié les interprètes québécois. Mais voici qu'avec *Social Studies / Sciences sociales*, il inaugure des rencontres entre trois interprètes de Vancouver — Susan Elliott, Ziyian Kwan et John Ottmann — et quatre chorégraphes de Montréal — Dominique Porte, Paul-André Fortier, Benoît Lachambre et David Pressault. Des rencontres Est-Ouest avec la danse comme pont entre le Pacifique et le Saint-Laurent.

Entre ces sept-là, et leurs collaborateurs musiciens, éclairagistes et costumiers, la danse constitue bien sûr le point commun, sans toutefois oublier leur soif de découverte, leur disponibilité et leur goût de l'échange inédit. Car, comme le souligne Susan Elliott, les liens artistiques et culturels entre les deux extrêmes du Canada sont bien plus rares que ceux entre le Québec et l'Europe ou les États-Unis, et ceux entre Vancouver et l'Europe ou l'Asie. « On sait moins ce qui se passe en danse à Montréal qu'à Londres ou à Tokyo, renchérit Ziyian Kwan. Ce projet est donc très inspirant et émouvant pour nous. »

Il faut dire que ces trois interprètes-là sont uniques en leur genre. Originaire de la côte Ouest et installée à Vancouver, Susan Elliott a participé depuis 1988 à plus de soixante chorégraphies de créateurs internationaux et canadiens, dont plusieurs québécois, et c'est parce qu'elle connaît bien Dominique Porte qu'elle lui a commandé un solo pour cette soirée de Danse-Cité. En plus de diriger sa propre compagnie, Anatomica, Susan Elliott est membre de deux collectifs d'interprètes vancouverois, Quorum et Platform 33.

Formée à Vancouver et Toronto, Ziyian Kwan est également établie à Vancouver comme artiste indépendante. Elle est codirectrice du groupe Quorum et collabore avec les compagnies Anatomica et Kokoro Dance ainsi qu'avec le fameux Festival international de danse contemporaine de Vancouver, qui a lieu chaque année à la fin mars. Elle a donc une bonne connaissance des compagnies d'ici et d'ailleurs. Si elle a choisi David Pressault, c'est parce qu'elle a déjà pu apprécier son travail et son univers, qui lui conviennent particulièrement.

John Ottmann, enfin. Après avoir reçu sa formation à Toronto, il a dansé pour le Ballet national du Canada avant de rejoindre le Ballet BC avec lequel il travaille actuellement ; il se produit aussi, de façon indépendante, avec des compagnies de divers horizons depuis deux décennies. Sa maîtrise technique et sa grande présence sur scène sont partout saluées. Il fera pour sa part alliance avec Paul-André Fortier, qui signe la chorégraphie de son solo. Il faut ajouter



PHOTO FOURNIE PAR DEAN BUSCHER

Les danseurs vancouverois Ziyian Kwan, Susan Elliott et John Ottmann interprètent des numéros de chorégraphes de Montréal à l'occasion du projet *Social Studies / Sciences sociales*.

que Benoît Lachambre, également choisi par ces trois interprètes, signe un trio qui clora ses Rencontres sociales 2005.

Mais comment ont-ils travaillé ? Susan Elliott raconte : « De façon complètement indépendante. Aucun des couples interprète-chorégraphe n'a vu les pièces des autres. Nous allons avoir une surprise totale la semaine prochaine lors de la première représentation. Nous savons ce que nous avons fait et nous connaissons notre trio, évidemment, mais tout le reste est une découverte. » Ils se sont donc volontairement placés presque dans la même situation que le spectateur. « Cette expérience est vraiment très évolutive, dit Ziyian Kwan, et j'espère

vraiment que les contacts entre Est et Ouest vont se renforcer, ce serait vraiment bien. » Et Susan Elliott de conclure : « Cette idée de Daniel Soulières est vraiment innovatrice. Il est lui-même un grand danseur, mais il contribue aussi beaucoup à faire évoluer la danse. »

Cette soirée sera présentée à Vancouver et, comme ce projet est coproduit par l'Agora, on peut constater que cette soirée est le résultat de collaborations penchées et réussies.

**SOCIAL STUDIES/SCIENCES SOCIALES**, à l'Agora de la danse du 26 au 29 janvier et du 2 au 5 février à 20 h.

## ARTS ET SPECTACLES

NOUVELLES  
DU DISQUE

## De Bach à Webern

Le pianiste polonais Piotr Anderszewski a choisi un programme inhabituel pour son dernier disque Virgin : sixième *Suite anglaise* de Bach, *Sonate op. 110* de Beethoven et *Variations op. 27* de Webern.

Turina : violon  
et piano

Les oeuvres pour violon et piano de Joaquin Turina (entre autres, deux sonates) font l'objet d'un récent disque Mandala. Les interprètes : Clara Bonaldi et Ester Pineda.

Freni  
en Tatiana

Les fans de Mirella Freni ont maintenant le choix de deux versions de *Evgueny Onieguine*, l'opéra de Tchaïkovsky où elle chante le grand rôle de Tatiana. À la version Deutsche Grammophon de 1987, enregistrée à Dresde sous la direction de James Levine, s'ajoute maintenant une version Orfeo de 1988, de Vienne, dir. Seiji Ozawa. Chanté par Thomas Allen chez DG en 87, le rôle-

titre passe à Wolfgang Brendel chez Orfeo. En prince Grémine, l'homme que Tatiana épousera finalement, Paata Burchuladze (version DG) était remplacé l'année suivante par Nicolaï Ghiaurov, le mari de Freni décédé récemment.

## Ravel orchestré

Christoph Eschenbach et l'Orchestre de Paris signent chez Ondine un disque Ravel comprenant les orchestrations, faites par le compositeur, de quelques-unes de ses oeuvres pour piano comme *Le Tombeau de Couperin*, le *Menuet antique* et la *Pavane pour une infante défunte*. Le disque contient également l'orchestration, de Marius Constant, du triptyque pour piano *Gaspard de la Nuit*, assortie de la lecture des poèmes d'Aloysius Bertrand qui l'ont inspiré. Les textes sont lus par la comédienne Carole Bouquet.

Deux  
Khatchaturian

La violoniste roumaine Mihaela Martin, l'une des lauréates de l'ancien Concours international de Montréal, consacre un disque Naxos aux deux oeuvres pour violon et orchestre de Khatchaturian : le célèbre *Concerto* de 1940 et le plus rare *Concerto-Rhapsodie* de 1961. Avec l'Orchestre National d'Ukraine, dir. Theodore Kuchar.

## Grigny en Suisse

Marie-Claudine Touyère joue le *Livre d'orgue* de Nicolas de Grigny à l'orgue Formentelli de 1989 de l'église Saint-François-de-Sales, de Genève, dont elle est la titulaire. Un double CD, deux heures de musique, chez Gallo.

Feldman  
pour violon

La violoniste Isabelle Faust et l'Orchestre de la Radio Bavaroise, dir. Peter Rundel, signent chez Col Legno un disque consacré à Morton Feldman. Au programme, notamment, une oeuvre simplement intitulée *Violin and Orchestra*.

## Un nouveau Cellini

Une nouvelle version de *Benvenuto Cellini*, opéra de Berlioz, réunit Gregory Kunde, Patrizia Ciofi, Laurent Naouri et le Québécois Jean-François Lapointe. John Nelson dirige les Choeurs de Radio France et l'Orchestre National de France. Trois compacts Virgin, trois heures de musique.

## Dukas de Norvège

Une nouvelle intégrale des oeuvres pour piano de Paul Dukas paraît chez Simax. L'interprète : le pianiste norvégien Tor Espen Aspaas.

TOUS LES  
SCÉNARIOS...CINÉMA  
Tous les samedis dans  
LA PRESSEACTUEL  
TENDANCESTous les jours dans  
LA PRESSECe soir  
19 h et 23 h

PASSEPART



Nous sommes derrière vos chaînes de télé préférées.


**Astral Media**  
pour divertir votre monde


3281738A



3281742

## Un visa en art !

Chaque semaine, Pénélope McQuade et son équipe font le tour de notre monde culturel en 30 minutes dynamiques !

TV5

À VOUS LE MONDE

WWW.TV5.CA

3284973A

## écoles

## Dansez

sans abandonner vos études !

Danse-études en collaboration avec :  
**École secondaire Édouard-Montpetit**  
et avec l'appui de :  
**Collège de Maisonneuve**  
et **Dawson College**

**AUDITIONS**  
Session automne 2005  
niveau collégial  
29 janvier 2005, 14h00  
niveau secondaire  
5 février 2005, 14h00

**Ballet Divertimento**  
École • Centre chorégraphique  
www.balletdivertimento.com  
Renseignements : (514) 285-2157  
3505, rue Durocher, angle Milton  
(à deux pas de l'Université McGill)

PLUS DE 10 000 PIEDS  
CARRÉS DÉDIÉS À LA DANSE !

3280915

3280916

## LUMIÈRES

## LUMIÈRES SUR LE VIEUX-MONTRÉAL

UNE EXPOSITION DE POINTE-À-CALLIÈRE, DU 2 NOVEMBRE AU 24 AVRIL

Une invitation à redécouvrir le quartier historique

POINTE-À-CALLIÈRE  
Musée d'archéologie  
et d'histoire de Montréal  
Montréal

350, place Royale Vieux-Montréal  
angle de la Commune  
Tél. : (514) 872-9150  
www.pacmusee.qc.ca

UNE PRÉSENTATION DE

 CLARICA

Ce projet a été réalisé dans le cadre de l'Entente sur le développement culturel de Montréal.

 Montréal

 Québec

HISTORIA

 CONTACT



LA PRESSE

3287618